

SILVER CREST®



BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER / BLUETOOTH® SPEAKER / ENCEINTE BLUETOOTH® SBL 4 A2

(DE) (AT) (CH)

BLUETOOTH®- LAUTSPRECHER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

ENCEINTE BLUETOOTH®

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(PL)

GŁOŚNIK BLUETOOTH®

Wskazówki dotyczące obsługi
i bezpieczeństwa

(SK)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné
pokyny

(DK)

BLUETOOTH®-HØJTALER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(GB) (IE)

BLUETOOTH® SPEAKER

Operation and safety notes

(NL) (BE)

BLUETOOTH®- LUIDSPREKER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

BLUETOOTH® REPRODUKTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny

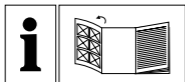
(ES)

ALTAVOZ BLUETOOTH®

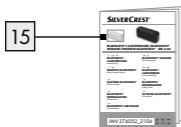
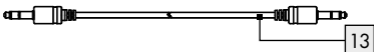
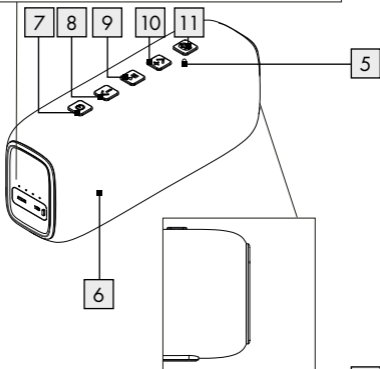
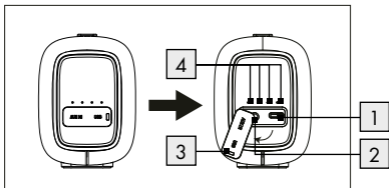
Instrucciones de utilización y
de seguridad

IAN 374052_2104

(DE) (NL) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	36
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	63
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	97
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	128
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	158
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	186
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	216
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	248



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Hinweise zu Warenzeichen	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	12
Sicherheitshinweise für Akkus	Seite	17
Vor der Inbetriebnahme	Seite	19
Akku aufladen	Seite	19
Bluetooth®-Lautsprecher verwenden	Seite	20
Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen	Seite	23
Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers	Seite	23
Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden	Seite	25
Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung	Seite	26
LED-Anzeige für Akkukapazität	Seite	27
Reinigung	Seite	27
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	28
Fehlerbehebung	Seite	28
Entsorgung	Seite	30
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	32
Garantie	Seite	32
Abwicklung im Garantiefall	Seite	34
Service	Seite	35

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:








GEFAHR! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Gefahr“ auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Warnung“ auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Vorsicht“ auf eine Gefährdung mit geringem Risikograd hin, welche, wenn der Gefahrenhinweis nicht beachtet wird, leichte oder mittlere Verletzungen verursachen kann.

	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „Achtung“ auf einen möglichen Sachschaden hin.</p>
	<p>Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.</p>
	<p>HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>
	<p>Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie den Anweisungen dieser Warnung, um Handverletzungen durch Gegenstände oder den Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden.</p>
	<p>Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>

Bluetooth®-Lautsprecher SBL 4 A2

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieser Lautsprecher, ein Gerät aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches via Bluetooth® oder Klinkenkabel zugespielt werden kann.

Der Artikel ist zur privaten Verwendung konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Lautsprechers resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● Hinweise zu Warenzeichen

- USB[®] ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Die Bluetooth[®] Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth[®] SIG Inc., jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die OWIM GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.
- Das Warenzeichen und der Markenname SilverCrest sind Eigentum der jeweiligen Besitzer.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.




● **Lieferumfang**



- Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Lautsprecher
- 1 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
- 1 AUX-Kabel
- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung**

Beachten Sie hierzu auch die Ausklappseite.

- 1 USB-Buchse (Typ C)
- 2 Stereo-Klinkenbuchse (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Schutzkappe
- 4 LED-Anzeige für Akkukapazität
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Ladezustand)
- 6 Lautsprecher
- 7  Ein- / Aus-Taste
- 8  Lautstärke verringern / Skip-Taste zurück / Titelanfang
- 9  Wiedergabe / Pause

- 10  Lautstärke erhöhen / Skip-Taste vorwärts
- 11  Bluetooth®-Taste
- 12 Ladekabel (USB Typ C / USB Typ A)
- 13 Stereo-Klinkenstecker-Kabel (3,5 mm)
- 14 Bedienungsanleitung
- 15 Kurzanleitung

● Technische Daten

Spannungsversorgung:	USB-Buchse (Typ C): 5 V $\overline{=}$, 500 mA Akku: 1 x 3,7V Lithium-Ion-Akku mit 2200 mAh (Der Akku ist nicht austauschbar.)
Akkuleistung:	8,14 Wh
Musikleistung:	max. 2 x 3 W RMS
Funkstandard:	Bluetooth® 5.0
Frequenzband:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. Sendeleistung:	1 mW
Ladebuchse:	USB Typ C
AUX-Eingang:	3,5 mm Stereo- Klinken-Buchse

Abmessungen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x T x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Betriebsbedingungen:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. Luftfeuchte
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Betriebszeit:	ca. 16 Stunden Wie- dergabe von Musik (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit:	ca. 6,5 Stunden
Bluetooth®-Protokolle:	AVRCP (zu Fern- steuerung von Audio- funktionen über Mobiltelefone), A2DP (drahtlose Audioübertragung)



Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

 **GEFAHR**

**LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR
KLEINKINDER UND KINDER!**

 **GEFAHR**

- **ERSTICKUNGSGEFAHR!** Verpackungsmaterialien (z. B. Folien oder Polystyrol) dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterial fern. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

ACHTUNG SACHSCHÄDEN

- Dieser Artikel enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Gerät oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Gerät nicht mehr!
- Wenn Sie während des Betriebs irgendwelche Auffälligkeiten bemerken (z. B. ungewöhnliche Geräusche, seltsamer Geruch oder Rauchentwicklung), schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie alle Kabel. Nutzen Sie das Gerät danach nicht mehr.
- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Gerät bilden.

Lassen Sie dem Gerät in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden!

- Platzieren Sie keine brennenden Kerzen und kein offenes Feuer auf dem Lautsprecher oder in dessen Nähe.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung.
- Laden Sie den Lautsprecher nur in trockener Umgebung, da er nicht gegen Spritzwasser geschützt ist.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Lautsprechers! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.
- Werfen Sie den Lautsprecher nicht ins Feuer und setzen Sie ihn keinen hohen Temperaturen aus.

⚠️ WARNUNG

Funkschnittstelle

Schalten Sie das Gerät in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen.

Platzieren Sie das Gerät nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können.

⚠️ ACHTUNG!

Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle

einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Gerät verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Geräten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Geräts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Geräts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Geräte.



Sicherheitshinweise für Akkus

- Der Lautsprecher darf während der Akku aufgeladen wird nicht abgedeckt werden.
- Wenn Flüssigkeiten aus dem Lautsprecher austreten, dürfen diese nicht mit der Haut, Augen oder den Schleimhäuten in

Berührung kommen, es besteht die Gefahr von Verätzungen. Es müssen entsprechende Schutzhandschuhe verwendet werden.

- Wenn die Haut, Augen oder die Schleimhäute mit der Flüssigkeit in Berührung gekommen sind, müssen die betroffenen Stellen mit viel Wasser gespült werden und es muss umgehend ein Arzt aufgesucht werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku, der bei falscher Anwendung zu Bränden, Explosionen oder zum Austreten von Gefahrenstoffen führen kann.



SCHUTZHANDSCHUHE

TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien /

Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

● Vor der Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Verpackungsinhalts!
- Platzieren Sie das Gerät zur Verwendung auf eine waagerechte, ebene Unterlage.

● **Akku aufladen**

- Vor der ersten Verwendung muss der Akku aufgeladen werden.

Hinweis: Dieses Produkt darf nicht über den USB-Anschluss von Notebooks etc. geladen werden.

- Wenn der integrierte Akku leer ist, ertönt alle 2 Minuten ein Hinweiston. Die LED **4** blinkt weiß. Sie sollten den Akku dann baldmöglichst aufladen.
- Abhängig von der Lautstärke und dem Alter des Akkus beträgt die Betriebsdauer des Geräts bei vollem Akku ca. 16 Stunden für die Wiedergabe von Musik.
- Öffnen Sie die Schutzkappe **3**.
- Stecken Sie den USB-Stecker (Typ C) des Ladekabels **12** in die USB-Buchse (Typ C) **1** des Bluetooth®-Lautsprechers. Stecken


Sie den USB-Stecker des Ladekabels in die USB-Buchse eines PC oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

Hinweis: Die LED **4** blinkt während des Ladevorgangs weiß und erlischt, sobald der Ladevorgang beendet ist. Die Ladedauer beträgt für einen leeren Akku ca. 6,5 Stunden.

Hinweis: Ein Betrieb des Lautsprechers während des Ladevorgangs ist möglich. Allerdings wird sich die Ladedauer deutlich verlängern.

- Sobald der Ladevorgang beendet ist, entfernen Sie den USB-Stecker (Typ C) des Ladekabels und schließen Sie die Schutzkappe **3**.

● **Bluetooth[®]-Lautsprecher verwenden**

- Halten Sie die  Ein-/Aus-Taste **7** gedrückt bis die LED **5** blau blinkt und eine Signaltone Sequenz ertönt. Der Lautsprecher ist nun eingeschaltet und versucht, eine Verbindung zum Wiedergabegerät

(z. B. Smartphone oder Computer) herzustellen.


Bluetooth®-Verbindung herstellen:

- Zur Herstellung der Bluetooth® Funkverbindung darf sich kein Stecker in der Stereo-Klinkenbuchse **2** befinden.
- Schalten Sie das Wiedergabegerät (z. B. Ihr Smartphone) ein und aktivieren Sie die Suche nach Bluetooth®-Geräten. Beachten Sie hierzu die Anforderung der Software des Wiedergabegeräts. Die LED **5** leuchtet blau und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Verbinden Sie nun Ihr Wiedergabegerät (Handy oder Computer) über Bluetooth® mit dem Produkt. Bitte beachten Sie die Hinweise in der Anleitung Ihres Wiedergabegeräts. Wählen Sie aus der Liste der von Ihrem Computer oder Mobiltelefon erkannten Geräte den Eintrag „SBL 4 A2“. Sobald die Verbindung hergestellt wurde, blinkt die LED **5** alle 3 Sekunden und es ertönt ein akustisches Signal. Wenn das Gerät erfolgreich gekoppelt wurde,

können Sie es für die drahtlose Wiedergabe Ihrer Lieblingsmusik verwenden.

- Die maximale Reichweite der Verbindung beträgt ca. 10 m, kann aber durch die Geometrie der Räumlichkeiten (dazwischen liegende Möbel, Wände o. Ä.) verringert werden.
- Das Wiedergabegerät muss den Bluetooth®-Standard 5.0 unterstützen. Ansonsten kann es sein, dass nicht sämtliche im Folgenden genannten Funktionen verfügbar sind.
- Wenn Sie die Reichweite Ihres Wiedergabegeräts mit dem Produkt verlassen, blinkt die LED 5 und ein akustisches Signal ertönt. Wenn innerhalb von 10 Minuten die Verbindung nicht wieder hergestellt werden kann, schaltet sich das Produkt aus.
- Wenn Sie mit Ihrem eingeschalteten Produkt im Bluetooth®-Modus in die Reichweite des Pairing-Partners kommen, wird die Bluetooth®-Verbindung automatisch hergestellt.
- Möglicherweise müssen Sie bei Ihrem Wiedergabegerät die Verbindung autorisieren.

● Produkt vom Bluetooth®-Wiedergabegerät trennen





- Drücken und halten Sie im Bluetooth-Modus die  Bluetooth®-Taste **11** ca. 2 Sekunden. Die LED **5** blinkt und ein akustisches Signal ertönt. Das Produkt befindet sich nun im Pairing-Modus und ermöglicht einem anderen Wiedergabegerät die Verbindung.


● Tastenfunktionen des Bluetooth®-Lautsprechers

Starten Sie am Wiedergabegerät eine Playlist. Mit der Veränderung der Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher wird die Lautstärke am Wiedergabegerät verändert. Sie können die Lautstärke am Bluetooth®-Lautsprecher regulieren, wie im Folgenden erläutert wird. Die Musik wird über die Lautsprecher **6** wiedergegeben.

Hinweis: Die Synchronisierungsfunktion der Lautstärke hängt von der Android-Version und der Marke des Mobiltelefons ab.


Am Bluetooth®-Lautsprecher befinden sich 5 Tasten. Hiermit sind folgende Funktionen abrufbar:



Taste	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Ca. 2 Sekunden gedrückt halten: Produkt ein- bzw. ausschalten
	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken: Pause bzw. Wiedergabe fortsetzen
	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke erhöhen. Wenn der maximale Lautstärkepegel erreicht ist, erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: weiter zum nächsten Lied der Playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Während der Wiedergabe kurz drücken: Lautstärke verringern. - Bei Erreichen der minimalen Lautstärke erklingt ein Signalton. - Während der Wiedergabe gedrückt halten: zurück zum vorherigen Lied der Playlist

Taste	Funktion
	<p>- Halten Sie die Taste 11 für 2 Sekunden gedrückt, um eine Bluetooth®-Verbindung herzustellen / zu beenden.</p>

● Bluetooth®-Lautsprecher über AUX-IN Eingang verwenden

Hinweis: Die Audiowiedergabe über den AUX-In Anschluss hat Vorrang vor der Audiowiedergabe per Bluetooth®. Deswegen wird die Musi kwiedergabe einer Bluetooth®-Quelle unterbrochen, sobald der Stecker des Stereo-Klinkenstecker-Kabels **13** in die Stereo-Klinkenbuchse gesteckt wird. Die LED leuchtet blau.

- Schalten Sie die Tonquelle ein.
- Falls der Bluetooth®-Lautsprecher ausgeschaltet ist, halten Sie die  Ein- / Aus-Taste **7** für ca. 2 Sekunden gedrückt, bis die Signal-LED blau leuchtet und eine Signaltonsequenz ertönt.
- Starten Sie die Wiedergabe der Tonquelle und regeln Sie dort die Lautstärke auf den höchstmöglichen Pegel. Regeln Sie

die Lautstärke am Lautsprecher mithilfe der  Taste **10** (lauter) bzw. der  Taste **8** (leiser).

- Starten Sie die Wiedergabe der Musiktitel an der Tonquelle.

● Umschalten zwischen AUX-Eingang und Bluetooth®-Verbindung

Um die Musikwiedergabe über die Bluetooth®-Verbindung fortzusetzen, ziehen Sie das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **13** vom Lautsprecher ab. Er sucht nach dem zuvor gekoppelten Gerät (falls vorhanden) und stellt die Bluetooth®-Verbindung automatisch wieder her.

Dem AUX-Eingang wird eine größere Bedeutung beigemessen als der Bluetooth®-Verbindung:

- Sobald das Stereo-Klinkenstecker-Kabel **13** in die Stereo-Klinkenbuchse **2** eingesteckt ist, ist die drahtlose Bluetooth®-Verbindung unterbrochen. Die Musikwiedergabe erfolgt nur über den AUX-Eingang und die LED **5** leuchtet blau.

● LED-Anzeige für Akkukapazität

Die LED-Anzeige für Akkukapazität **4** zeigt Ihnen während der Musikwiedergabe den ungefähren Akkuladestand des internen Akkus an.

LED-Anzeigestatus	Akkukapazität
1 LED leuchtet	0 - 25 %
2 LEDs leuchten	25 - 50 %
3 LEDs leuchten	50 - 75 %
4 LEDs leuchten	75 - 100 %

● Reinigung

- Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Stecker und schließen Sie die Schutzkappe **3**, bevor Sie es reinigen!
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Lagern Sie das Produkt bei Nichtbenutzung in trockener Umgebung. Schützen Sie es vor Staub und direktem Sonnenlicht. Der Akku muss regelmäßig geladen werden.

● **Fehlerbehebung**

● = **Fehler**

⊙ = Mögliche Ursache

○ = Maßnahme

● **Keine Funktion**



- ⊙ Akku ist leer.
- Akku aufladen, wie unter „Akku aufladen“ beschrieben.

● **Keine Bluetooth®-Verbindung**

- ⊙ Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Ggf. Klinkenstecker aus der Stereo-Klinkenbuchse 2 entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.

- Fehler am Wiedergabegerät.
- Überprüfen, ob der Bluetooth®-Lautsprecher vom Wiedergabegerät erkannt wurde.
- Überprüfen, ob andere Geräte, welche mit dem Bluetooth®-Standard 5.0 ausgestattet sind, vom Wiedergabegerät erkannt werden.

● **Keine Musikwiedergabe mit Bluetooth®**

- Fehler bei der Bedienung des Lautsprechers.
- Überprüfen ob ein Klinkenstecker in der Klinkenbuchse steckt und diesen ggf. entfernen.
- Bluetooth®-Lautsprecher ausschalten und wieder einschalten.
- Durch Drücken der  Bluetooth®-Taste 11 einen neuen Koppelvorgang starten. Anschließend müssen Sie die Bluetooth®-Verbindung zu Ihrem Wiedergabegerät neu aufbauen.
- Durch Drücken der  Taste 10 die Lautstärke erhöhen.
- Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts

- Die Lautstärke am Wiedergabegerät erhöhen.
- **Keine Musikwiedergabe über Kabelverbindung**
- ⊙ Fehler bei der Kabelverbindung.
- Verbinden Sie erneut das Kabel mit dem Wiedergabegerät.
- Die Lautstärke am Wiedergabegerät oder am Lautsprecher muss erhöht werden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt Bluetooth®-Lautsprecher HG08531A, HG08531B den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von

Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden

können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (IAN 374052_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel

besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 37
Introduction	Page 38
Intended use	Page 39
Trademark notice.....	Page 39
Scope of delivery	Page 40
Parts description	Page 41
Technical data	Page 41
Safety Instructions	Page 43
Safety instructions for rechargeable batteries	Page 47
Before use	Page 48
Charging.....	Page 48
Using the Bluetooth® speaker	Page 49
Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device	Page 51
Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker.....	Page 52
Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack	Page 53
Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection.....	Page 54
LED indicator battery capacity.....	Page 55
Cleaning	Page 56
Storage during non-use	Page 56
Troubleshooting	Page 56
Disposal	Page 58
Simplified EU declaration of conformity ...	Page 60
Warranty	Page 60
Warranty claim procedure	Page 61
Service.....	Page 62

Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:



DANGER! This symbol, in combination with the signal word "Danger", indicates a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.







WARNING! This symbol, in combination with the signal word "Warning", indicates a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol, in combination with the signal word "Caution", indicates a hazard with a low level of risk, which, if disregarded, could result in minor or moderate injuries.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.

	<p>This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.</p>
	<p>NOTE: This symbol with the signal word "Note" provides further useful information.</p>
	<p>This mandatory sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions of this warning to avoid hand injuries caused by objects or contact with hot or chemical materials.</p>
	<p>CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.</p>

Bluetooth® speaker SBL 4 A2

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product.

The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This speaker, a consumer electronic, is intended to render audio transmitted via Bluetooth® or jack lead.

The product is designed for private use, must not be used for commercial purposes.

Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the speaker will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● **Trademark notice**

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

- The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth® SIG, Inc. and any use of such marks by OWIM GmbH & Co. KG is under license.
- The SilverCrest trademark and trade name is the property of their respective owners.

Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● **Scope of delivery**

- Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

1 Bluetooth® speaker

1 Charging cable (USB Type C / USB type A)






1 AUX cable

1 Instructions for use


1 Quick start guide

● Parts description

Please refer to the fold out page.

- 1 USB socket (Type C)
- 2 3.5 mm stereo jack (AUX IN)
- 3 Protective cover
- 4 Battery capacity LED indicator
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / Charging state)
- 6 Speaker
- 7  On / Off button
- 8  Decrease volume / skip backwards / beginning of title
- 9  Play / pause
- 10  Increase volume / skip key forward
- 11  Bluetooth® button
- 12 Charging cable (USB Type C / USB type A)
- 13 3.5 mm stereo jack lead
- 14 Instructions for use
- 15 Quick start guide

● Technical data

Power supply:	USB Socket (Type C): 5 V  , 500 mA
	Battery: 1 x 3.7 V rechargeable lithium-ion battery with 2200 mAh

	(battery not replaceable.)
Battery power:	8.14 Wh
Music output:	max. 2 x 3 W RMS
Wireless standard:	Bluetooth® 5.0
Frequency band:	2400 MHz– 2483.5 MHz
Max. transmitted power:	1 mW
Charging socket:	USB Type C
AUX jack:	3.5 mm Stereo jack plug
Dimensions:	approx. 18 x 6 x 8.4 cm (W x D x H)
Weight:	approx. 390 g
Operating conditions:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. humidity
Storage temperature:	0 °C to 40 °C
Operation times:	approx. 16 hours playback music (at medium volume)
Charging time:	approx. 6.5 hours
Bluetooth® protocols:	AVRCP (remotely controls key audio functions via mobile phone), A2DP (wireless audio transmission)



Safety Instructions

This chapter provides important safety information for handling the device. Improper use can result in personal injury and property damage.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

DANGER

- **RISK OF SUFFOCATION!** Packaging material (i.e film or polystyrene) should not be used to play with. Always keep children away from the packaging material. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons

with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

RISK OF DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery can't be replaced.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the device or the charging cable is detected!
- If you notice anything unusual during use (e.g. unusual noise, strange odour or smoke), switch the device off immediately and disconnect all cables. Do not use the device anymore.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the device. In this case, allow the device to acclimate for some time before using it again!

- Do not place burning candles or open fire on or near the speakers.
- Do not use the product near heat sources such as radiators or other devices emitting heat!
- Please note, only use the device in a dry environment.
- Only charge the speakers in a dry environment as it is not protected from splash water.

 **WARNING**

- Never open the housing of the speakers! It has no internal parts requiring maintenance.
- Do not throw the speaker into fire and do not expose to high temperatures.

 **WARNING**

Wireless interface

Switch the device off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the device at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators,

as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

Do not place the device near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire.

ATTENTION!

The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded.

OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the device.

OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and devices not distributed by OWIM. The user of the device is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the device, as well as replacement of such devices.



Safety instructions for rechargeable batteries

- The loudspeaker may not be covered while charging.
- If liquids leak from the loudspeaker, these may not come into contact with the skin, eyes or the mucous membranes, there exists the danger of chemical burns. Corresponding protective gloves have to be used.
- If the skin, eyes or the mucous membranes have come into contact with the liquid, the concerned spots have to be washed with water and a doctor has to be sought immediately.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.



WEAR PROTECTIVE

GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

● **Before use**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- Place the device on a level, even surface for operation.

● **Charging**

- The integrated rechargeable battery must be charged prior to first use.
Note: This product may not be charged via the USB port of notebooks etc.
- When the integrated rechargeable battery is drained, a signal will notification sound every 2 minutes. The LED **4** is blinking white. The integrated rechargeable battery should then be charged as soon as possible.
- Depending on the volume and the age of the battery, the operating time for the device is approx. 16 hours playback music when fully charged.
- Open the protective cover **3**.
- Insert the USB plug (Type C) of the charging cable **12** into the USB socket (Type C) **1** of the Bluetooth® speaker.


Insert the USB plug of the charging cable into the USB port on a PC or a USB adapter (not included in scope of delivery).

Note: The LED 4 will flash white whilst charging and goes out once charging is completed. The charging time for a drained battery is approx. 6.5 hours.

Note: The speaker may be used whilst charging. However, doing so will at a minimum double the charging time.

- Once charging is complete, remove the USB plug (Type C) of the charging cable and close the protective cover 3.

● Using the Bluetooth® speaker


- Press and hold the  On/Off button 7 until the signal LED 5 flashes blue and a signal of sound sequence. The speaker will now attempt to connect to the playback device (e.g. smartphone or computer).

Establishing a Bluetooth® connection:

- Remove all plugs from the AUX stereo jack **2** before you establish Bluetooth® radio link.
- Turn on the playback device (such as your smartphone) and turn on the search for Bluetooth® devices. Please note the requirements of the software on the playback device. The LED **5** will light up blue and a signal tone sequence sounds.
- Now connect your playback device (cell phone or computer) with the product via Bluetooth®. Please refer to the notes in the instructions for your playback device. Select the entry "SBL 4 A2" from the list of devices detected by your computer or mobile. Once the connection has been established, indicator LED **5** flash every 3 seconds and an acoustic signal sounds. When the device is successfully paired you can use it for wireless playback of your favourite music.
- The maximum range of the connection is approx. 10 m, but may be reduced to the geometry of the space (obstructing furniture, walls, etc.).

- The playback device must support Bluetooth® standard 5.0. Otherwise you may not be able to use all the functions listed below.
- If you leave the range of your playback device with your product, LED **5** flash and an acoustic signal sounds. If the connection is not restored within 10 minutes, the product will switch off.
- If you come into range of the paired device with the product switched on in Bluetooth® mode, a Bluetooth® connection will automatically be established.
- You may need to approve the connection on the playback device.

● **Disconnecting the product from a Bluetooth® playback device**



In Bluetooth mode, press and hold  Bluetooth® button **11** for approx. 2 seconds. Then signal LED **5** flash and an acoustic signal sounds. The product is now in pairing mode and allow another playback device for connection.




● Functions of the buttons on the Bluetooth® speaker

Start a playlist on your playback device. With the change of the volume at the Bluetooth® speaker the volume at the playback device is changed. The volume on the Bluetooth® speaker can be adjusted as described below. Music is played back through the speakers 6.

Note: The volume synchronize function depends on the Android version and on the brand of mobile phone.

The Bluetooth® speaker has 5 buttons. These control the following functions:




Button	Function
	- Hold approx. 2 seconds: switch product on or off
	- Press briefly during playback: pause or continue playing

Button	Function
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: increase volume. One beep signal will sound when the maximum volume level has been reached. - Hold during playback: skip to next song in the playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Press briefly during playback: reduce volume. - One beep signal will sound when the minimum volume has been reached. - Hold during playback: previous song in the playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Press and hold the button 11 approx. 2 seconds to enable/disable the Bluetooth® connection.

● Use Bluetooth® speaker via AUX stereo jack

Note: Audio playback via the AUX-In connector takes priority over audio playback via Bluetooth®. Music playback from a Bluetooth®

source is therefore interrupted once the jack lead **13** is plugged into the jack. The LED lights up blue.

- Switch on the sound source.
- If the Bluetooth® speaker is off, press and hold the  on/off button **7** for approx. 2 seconds until the signal LED lights blue and a signal tone sequence sounds.
- Start playback on the sound source and adjust the volume to the highest possible volume. Adjust the volume on the speaker using the  button **10** (up) or the  button **8** (down).
- Start playing music on the sound source.

● **Switching between AUX-IN connection and the Bluetooth® connection**

To resume music playback via Bluetooth® connection, please unplug the jack lead **13** from the speaker. It will search for the previously paired device (if any) and re-establish the Bluetooth® connection automatically.

AUX-IN connection has a higher priority over the Bluetooth® connection as following:

- Once the jack lead **13** is plugged into the jack **2**, the Bluetooth® wireless connection is disconnected. The music playback is switched to AUX-IN only and the LED **5** lights up blue.

● LED indicator battery capacity

The LED indicator for battery capacity **4** shows you the approximate battery level of the internal battery while music playback.

LED indicator status	Battery capacity level
1 LED light up	0 - 25%
2 LED light up	25 - 50%
3 LED light up	50 - 75%
4 LED light up	75 - 100%

● Cleaning

- Switch the device off, remove all plugs, and close the protective cover **3** before cleaning!
- Only clean the product with a slightly damp cloth ad mild washing-up liquid.

● Storage during non-use

- Store the product in a dry environment when not in use. Protect it from dust and direct sunlight. The rechargeable battery needs to be charged regularly.

● Troubleshooting

● = **Fault**

⊙ = Possible cause

○ = Action

● **No functions**



⊙ Battery drained.

○ Recharge the battery as described in "Charging the battery".

● **No Bluetooth® connection**

- ⊙ Error operating the speaker.
- If necessary, unplug the jack plug from the jack **2**.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- ⊙ Playback device error.
- Check if the Bluetooth® speaker was detected by the playback device.
- Check if the playback device detects other devices with Bluetooth® Standard 5.0.

● **No music playback via Bluetooth®**

- ⊙ Error operating the speakers.
- Check if a jack plug is inserted in the jack and remove, if applicable.
- Switch the Bluetooth® speaker off and on again.
- Press the  Bluetooth® button **11** to start a new connection process. Then you need to rebuild the Bluetooth® connection to your player.
- Press the  button **10** to increase the volume.

- ⦿ Error operating the playback device.
- Increase the volume on the playback device.

● **No music playback via cable connection**

- ⦿ Error connecting the cable.
- Reconnect the cable to the playback device.
- The volume at the playback device or at the loudspeaker has to be increased.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product Bluetooth® speaker, HG08531A, HG08531B is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.owim.com

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374052_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 64
Introduction	Page 66
Utilisation conforme.....	Page 66
Remarques relatives aux marques utilisées.....	Page 67
Contenu de la livraison	Page 68
Descriptif des pièces.....	Page 68
Caractéristiques techniques	Page 69
Consignes de sécurité	Page 71
Consignes de sécurité pour les batteries	Page 76
Avant la mise en service	Page 77
Chargement de la batterie.....	Page 77
Utiliser l'enceinte Bluetooth®	Page 78
Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth®	Page 81
Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®	Page 81
Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN ...	Page 83
Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®	Page 84
Affichage LED pour la capacité de la batterie	Page 85
Nettoyage	Page 86
Stockage en cas de non utilisation	Page 86
Dépannage	Page 86
Mise au rebut	Page 88
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 90
Garantie	Page 91
Faire valoir sa garantie	Page 95
Service après-vente	Page 96

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, les avertissements utilisés sont les suivants :








DANGER ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



PRUDENCE ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Prudence » indique une situation potentiellement dangereuse à risque faible qui, lorsque l'indication de danger n'est pas respectée, peut provoquer des blessures légères ou moyennes.

	<p>ATTENTION ! Ce symbole combiné avec le mot-clé « Attention » indique l'éventualité de dégâts matériels.</p>
	<p>Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.</p>
	<p>REMARQUE : ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.</p>
	<p>Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques.</p>
	<p>La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.</p>

Enceinte Bluetooth® SBL 4 A2

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Cette enceinte, appareil électronique grand public, est un matériel audio pouvant être connecté par Bluetooth® ou à l'aide d'un câble jack.

Ce produit est uniquement destiné à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Toute autre utilisation n'est pas conforme.

Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications illégales du haut-parleur, est considérée comme non fondée. L'utilisation se fait à vos propres risques.

● **Remarques relatives aux marques utilisées**

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- Les marques verbales et logos Bluetooth® sont des marques déposées et enregistrées par la société Bluetooth® SIG Inc., toute utilisation des marques déposées par la société OWIM GmbH s'effectue dans le cadre d'une licence.
- La marque et le nom SilverCrest sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.



● Contenu de la livraison


- Enlevez tout l'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage soit complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 Enceinte Bluetooth®
- 1 Câble de charge (USB type C / USB type A)
- 1 Câble AUX
- 1 Mode d'emploi
- 1 Guide rapide

● Descriptif des pièces


Observez également à cet effet la page dépliant.

- 1 Port USB (type C)
- 2 Prise jack stéréo (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Cache de protection
- 4 Affichage LED pour la capacité de la batterie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / état de charge)
- 6 Enceinte
- 7  Touche Marche / Arrêt
- 8  Diminuer le volume sonore / touche saut en arrière / Début de titre

- 9 ▷|| Lecture / Pause
- 10 +> Augmenter le volume sonore /
Touche saut avant
- 11  Touche Bluetooth®
- 12 Câble de charge (USB type C /
USB type A)
- 13 Câble jack stéréo (3,5 mm)
- 14 Mode d'emploi
- 15 Guide rapide

● Caractéristiques techniques

Alimentation

électrique :	port USB (type C) : 5 V  , 500 mA Batterie : 1 x 3,7V Batterie lithium-ion de 2200 mAh (la batterie n'est pas remplaçable.)
--------------	---

Puissance de la pile

rechargeable :	8,14 Wh
Puissance musicale :	max. 2 x 3 W RMS
Norme :	Bluetooth® 5.0
Bande de fréquences :	2400 MHz - 2483,5 MHz

Puissance d'émission max. :	1 mW
Port de chargement :	USB type C
Entrée AUX :	fiche jack stéréo 3,5 mm
Dimensions :	env. 18 x 6 x 8,4 cm (i x p x h)
Poids :	env. 390 g
Conditions de fonctionnement :	5 °C–35 °C, 40%–85% d'humidité relative
Température de stockage :	0 °C–40 °C
Temps de fonctionnement :	env. 16 heures de lecture de musique (avec un volume sonore moyen)
Temps de charge :	env. 6,5 heures
Protocole Bluetooth® :	AVRCP (pour contrôler à distance les fonctions audio sur téléphone mobile), A2DP (transmission audio sans fil)



Consignes de sécurité

Ce chapitre expose les mesures de sécurité importantes concernant la manipulation de l'appareil. Une mauvaise utilisation de l'appareil peut conduire à des dommages personnels ou matériels.

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER

DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !

DANGER

- **RISQUE D'ASPHYXIE !** Les matériaux d'emballages (par. ex. plastiques ou en polystyrène) ne doivent pas être utilisés comme jouet. Ne laissez jamais les

matériaux d'emballages à portée des enfants. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

ATTENTION DOMMAGES MATÉRIELS

- Cet article ne contient aucune pièce nécessitant une maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie peut ne pas être remplacée.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas l'appareil, si vous constatez

des dommages sur l'appareil ou le câble de charge !

- Si vous remarquez des anomalies pendant son fonctionnement (par exemple. des bruits inhabituels, une odeur ou fumée étrange), éteignez-le immédiatement et débranchez tous les câbles. N'utilisez plus l'appareil.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former dans l'appareil. Dans ce cas, laissez l'appareil s'acclimater pendant quelques heures avant de l'utiliser à nouveau !
- Ne placez en aucun des bougies allumées ou un feu ouvert sur le haut-parleur ou à proximité.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.
- Rechargez l'enceinte uniquement dans un environnement sec étant donné qu'elle n'est pas protégée contre les projections d'eau.

AVERTISSEMENT

- N'ouvrez jamais le boîtier de l'enceinte ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.
- Ne jetez pas l'enceinte au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT

Interface

Éteignez l'appareil dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre l'appareil et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés car le fonctionnement de ces derniers peut être affectée par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs.

Ne placez jamais l'appareil à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les composants radio sont

allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie.

⚠ ATTENTION !

La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. En cas de transmission de données sans fil, la réception des données ne peut être exclue par des tiers non autorisés. La OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences dans la réception d'appareils radio ou de télévision qui sont causées par des modifications non autorisées de l'appareil. En outre OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et appareils, qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur de l'appareil est responsable de l'élimination de ces interférences causées par de telles modifications non autorisées de l'appareil, ainsi que pour le remplacement de ces équipements.



Consignes de sécurité pour les batteries

- L'enceinte ne doit pas être couverte pendant le chargement de la batterie.
- Si des liquides sortent de l'enceinte, ils ne doivent pas venir au contact de la peau, des yeux ou des muqueuses car il existe un risque de brûlure. Des gants de protection adaptés doivent être utilisés.
- Si la peau, les yeux ou les muqueuses sont venus au contact du liquide, les zones concernées doivent être rincées avec beaucoup d'eau et un médecin doit immédiatement être consulté.
- Ce produit contient une batterie qui peut provoquer un incendie, une explosion ou libérer des substances dangereuses en cas de mauvaise utilisation.



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Portez dans ce cas des gants adéquats.

● **Avant la mise en service**

- Vérifiez l'intégralité et l'intégrité du contenu de l'emballage avant la mise en service !
- Pour utiliser l'appareil, placez-le sur une surface horizontale et plate.

● **Chargement de la batterie**

- Veillez à charger complètement la batterie avant la première utilisation.

Remarque : ce produit ne doit pas être chargé en utilisant le port USB d'un notebook etc.

- Lorsque la batterie intégrée est vide, un signal sonore retentit toutes les 2 minutes. La LED [4] clignote en blanc. Vous devez alors recharger la batterie dès que possible.
- En fonction du volume et de l'âge de la batterie, la durée de fonctionnement de l'appareil est d'environ 16 heures de musique lorsque la batterie est complètement chargée.
- Ouvrez le capuchon de protection [3].
- Branchez le connecteur USB (type C) du câble de charge [12] dans le port USB (type C) [1] du haut-parleur Bluetooth®.


Branchez le connecteur USB du câble de charge dans le port USB d'un PC ou d'une unité d'alimentation USB (non fournis).

Remarque : la LED **4** clignote en blanc pendant la charge et s'éteint dès que la charge est terminée. La durée de charge est d'env. 6,5 heures lorsque la batterie est déchargée.

Remarque : il est possible d'utiliser l'enceinte pendant le processus de charge. La durée de charge sera toutefois nettement plus longue.

- À la fin du chargement, retirez le connecteur USB (type C) du câble de chargement et fermez le cache de protection **3**.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth®


- Maintenez appuyée la  touche Marche/Arrêt **7** jusqu'à ce que la LED **5** clignote en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse. L'enceinte est à présent allumée et essaie d'établir une connexion avec l'appareil de lecture (par exemple un smartphone ou un ordinateur).

Établir la connexion Bluetooth® :

- Pour établir la connexion sans fil Bluetooth®, aucune fiche ne doit se trouver dans la prise jack stéréo **2**.
- Allumez l'appareil de lecture (p. ex. votre smartphone) et activez la fonction de recherche d'appareils Bluetooth®. À cet effet, veuillez respecter les exigences du logiciel de l'appareil de lecture. La LED **5** s'allume en bleu et une séquence de signaux sonores retentit.
- Connectez à présent votre appareil de lecture (téléphone mobile ou ordinateur) avec votre produit par liaison Bluetooth®. Veuillez tenir compte des instructions dans le manuel de votre appareil de lecture. Choisissez l'entrée « SBL 4 A2 » dans la liste des appareils détectés par votre ordinateur ou téléphone mobile. Dès que la connexion a été établie, la LED **5** clignote toutes les 3 secondes et un signal sonore retentit. Une fois l'appairage de votre appareil effectué avec succès, vous pouvez l'utiliser afin de diffuser sans fil votre musique préférée.

- La connexion a une portée maximale d'env. 10 m, mais peut diminuer en fonction de l'agencement de la pièce (par ex. la présence de meubles, murs, etc.).
- L'appareil de lecture doit pouvoir prendre en charge la norme standard Bluetooth® 5.0. Dans le cas contraire, il est possible que toutes les fonctions qui suivent ne soient pas disponibles.
- Lorsque vous quittez la zone de portée de votre appareil de lecture avec le produit, la LED 5 clignote et un signal sonore retentit. Si aucune autre connexion n'est rétablie dans les 10 minutes, le produit s'éteint.
- Lorsque, avec votre produit allumé en mode Bluetooth®, vous êtes à portée du partenaire d'appairage, la connexion Bluetooth® s'établit automatiquement.
- Vous devez le cas échéant autoriser la connexion sur votre appareil de lecture.

● Déconnecter le produit de l'appareil de lecture Bluetooth®

- Pressez et maintenez en mode Bluetooth la  touche Bluetooth® **11** pendant env. 2 secondes. La LED **5** clignote et un signal sonore retentit. Le produit se trouve désormais en mode d'appairage et permet à un autre appareil de lecture de se connecter.




● Fonctions des touches de l'enceinte Bluetooth®



Démarrez une playlist sur votre appareil de lecture. La modification du volume sonore sur l'enceinte Bluetooth® va modifier le volume sonore de l'appareil de lecture.

Vous pouvez régler le volume sonore sur le haut-parleur Bluetooth®, en suivant ces explications. Les haut-parleurs **6** vous permettront d'écouter votre musique.

Remarque : la fonction de synchronisation du volume sonore dépend de la version Android et de la marque du téléphone mobile.




Le haut-parleur Bluetooth® se compose de 5 touches. Voici les différentes fonctions disponibles :

Touche	Fonctionnalité
	- Maintenir pressée durant env. 2 secondes : allumer ou éteindre le produit
	- Pression brève pendant la lecture : pause / reprendre la lecture
	<ul style="list-style-type: none">- Pression brève pendant la lecture : augmenter le volume sonore. Lorsque le volume sonore maximal est atteint, un signal sonore retentit.- Pression maintenue pendant la lecture : chanson suivante de la playlist

Touche	Fonctionnalité
	<ul style="list-style-type: none"> - Pression brève pendant la lecture : baisser le volume sonore. - Un signal sonore se fait entendre lorsque le volume sonore minimal est atteint. - Pression maintenue pendant la lecture : retour à la chanson précédente de la playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Maintenez la touche 11 enfoncée durant 2 secondes, pour établir / interrompre une connexion Bluetooth®.

● Utiliser l'enceinte Bluetooth® via l'entrée AUX-IN

Remarque : La lecture audio via le raccordement AUX-IN a priorité sur la lecture via Bluetooth®. Pour cette raison, la lecture de musique d'une source Bluetooth® est interrompue dès que la fiche du câble jack stéréo 13 est branchée dans la prise jack stéréo. La LED s'allume en bleu.

- Allumez la source sonore.
- Si l'enceinte Bluetooth® est éteinte, maintenez la touche  Marche / Arrêt 7 enfoncée pendant env. 2 secondes, jusqu'à ce que la LED de signalisation s'allume en bleu et qu'une séquence de signaux sonores retentisse.
- Commencez la lecture de la source sonore et réglez le volume sonore à son maximum. Réglez le volume sonore sur l'enceinte à l'aide de la touche  10 (plus fort) ou  8 (moins fort).
- Commencez la lecture de la musique sur la source sonore.

● Commuter entre l'entrée AUX et la connexion Bluetooth®

Pour poursuivre la lecture de musique via la connexion Bluetooth®, débranchez le câble jack stéréo 13 de l'enceinte. L'enceinte recherche l'appareil connecté auparavant (si disponible) et rétablit automatiquement la connexion Bluetooth®.

L'entrée AUX est prioritaire sur la connexion Bluetooth® :

- Une fois le câble jack stéréo [13] branché dans la prise jack stéréo [2], la connexion sans fil Bluetooth® est interrompue. La lecture de musique se déroule uniquement via l'entrée AUX et la LED [5] s'allume en bleu.

● Affichage LED pour la capacité de la batterie

L'affichage LED pour la capacité de la batterie [4] vous montre le niveau de charge approximatif de la batterie interne durant la lecture de musique.

État d'affichage LED	Capacité de pile
1 LED s'allume	0 - 25 %
2 LED s'allument	25 - 50 %
3 LED s'allument	50 - 75 %
4 LED s'allument	75 - 100 %

● Nettoyage

- Éteignez l'appareil, retirez tous les connecteurs et fermez le cache de protection 3 avant de le nettoyer !
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon légèrement humide et un produit doux.

● Stockage en cas de non utilisation

- Lorsqu'il n'est pas utilisé, stockez le produit dans un environnement sec. Protégez-le de la poussière et de l'exposition directe aux rayons du soleil. La batterie doit être régulièrement chargée.

● Dépannage

● = **Erreur**

⊙ = Cause possible

○ = Mesure

● **Ne fonctionne pas**



- ⊙ La batterie est vide.
- Charger la batterie, comme décrit sous « Chargement de la batterie ».

● **Aucune connexion Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Le cas échéant, retirer le câble jack de la prise jack stéréo 2.
- Éteindre l'enceinte Bluetooth® et la rallumer.
- ⊙ Erreur sur l'appareil de lecture.
- Vérifier si l'enceinte Bluetooth® est détectée par l'appareil de lecture.
- Vérifier si d'autres appareils équipés de la norme standard Bluetooth® 5.0 sont détectés par l'appareil de lecture.

● **Aucune lecture de musique avec le Bluetooth®**

- ⊙ Mauvaise utilisation du haut-parleur.
- Vérifier si un câble jack est branché dans la prise jack et, le cas échéant, le retirer.
- Éteindre le haut-parleur Bluetooth® et le rallumer.

- En appuyant sur la touche  Bluetooth® 11 un nouveau processus de couplage démarre. Vous devez ensuite de nouveau mettre en place la connexion Bluetooth avec votre appareil de lecture.
- En appuyant sur la touche  10, le volume sonore augmente.
- ⊙ Problème lors du maniement de l'appareil de lecture
- Augmenter le volume sonore sur l'appareil de lecture.

● **Aucune lecture de musique lors de la connexion par câble**

- ⊙ Erreur lors de la connexion par câble.
- Connectez à nouveau le câble avec l'appareil de lecture.
- Le volume sonore de l'appareil de lecture ou de l'enceinte doit être augmenté.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit Enceinte Bluetooth® HG08531A, HG08531B est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le

- vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date

d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374052_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur

la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous. Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	98
Inleiding	Pagina	100
Correct gebruik.....	Pagina	100
Opmerkingen omtrent handelsmerken.....	Pagina	101
Omvang van de levering	Pagina	102
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	102
Technische gegevens	Pagina	103
Veiligheidsinstructies	Pagina	105
Veiligheidsinstructies voor accu's	Pagina	109
Voor de ingebruikname	Pagina	110
Accu opladen	Pagina	111
Bluetooth®-luidspreker gebruiken	Pagina	112
Product van het		
Bluetooth®-weergave-apparaat loskoppelen.....	Pagina	115
Knoppenfuncties van de		
Bluetooth®-luidspreker	Pagina	115
Bluetooth®-luidspreker via		
AUX-IN ingang gebruiken	Pagina	117
Omschakelen tussen de AUX-ingang en de		
Bluetooth®-verbinding.....	Pagina	118
Leds voor accucapaciteit	Pagina	119
Reiniging	Pagina	120
Opslag bij niet-gebruik	Pagina	120
Storingen oplossen	Pagina	120
Afvoer	Pagina	122
Vereenvoudigde		
EU-Conformiteitsverklaring	Pagina	124
Garantie	Pagina	125
Afwikkeling in geval van garantie.....	Pagina	126
Service.....	Pagina	127

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of de dood leidt.



WAARSCHUWING! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG! Dit symbool duidt in combinatie met het signaalwoord "Voorzichtig" op een gevaar met een gering risico dat, als er geen gehoor wordt gegeven aan de waarschuwing, kan leiden tot lichte of middelmatige verwondingen.

	<p>LET OP! Dit symbool wijst in combinatie met het signaalwoord "Let op" op mogelijke materiële schade.</p>
	<p>Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.</p>
	<p>OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord "Opmerking" geeft nuttige aanvullende informatie.</p>
	<p>Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheidshandschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen van deze waarschuwing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door contact met hete of chemische materialen te vermijden.</p>
	<p>De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.</p>

Bluetooth®-luidspreker SBL 4 A2

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Correct gebruik**

Deze luidspreker, een apparaat uit de consumentenelektronica, is bedoeld om audiomateriaal weer te geven dat via Bluetooth® of een audiokabel kan worden doorgestuurd.

Het artikel is bedoeld voor privégebruik en mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard dan ook, die voortvloeien uit niet doelmatig gebruik of verboden aanpassingen van de luidspreker, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● **Opmerkingen omtrent handelsmerken**

- USB[®] is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Het Bluetooth[®] woordmerk en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth[®] SIG Inc., ieder gebruik van het handelsmerk door OWIM GmbH geschiedt in het kader van een licentie.
- Het handelsmerk en de merknaam SilverCrest zijn eigendom van de desbetreffende eigenaar.

Alle andere namen en producten kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.

● **Omvang van de levering**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

1 Bluetooth®-luidspreker

1 Laadkabel (USB type C / USB type A)

1 AUX-kabel

1 Gebruiksaanwijzing

1 Korte handleiding

● **Beschrijving van de onderdelen**

Kijk hiervoor ook op de uitvouwbare pagina.

1 USB-poort (type C)






2 Stereo aux-ingang (AUX-IN) (3,5 mm)

3 Beschermkapje


4 Leds voor batterij-capaciteit

5 Led (Bluetooth® / AUX-IN / laadtoestand)

6 Luidspreker

- 7  Aan / Uit-knop
- 8  Volume verlagen / Skip-toets terug / Titelbegin
- 9  Weergave / Pauze
- 10  Volume verhogen / Skip-toets voorwaarts
- 11  Bluetooth®-knop
- 12 Laadkabel (USB type C / USB type A)
- 13 Audiokabel met stereo-jack (3,5 mm)
- 14 Gebruiksaanwijzing
- 15 Beknopte handleiding

● Technische gegevens

Stroomvoorziening:	USB-poort (type C): 5 V  , 500 mA accu: 1 x 3,7V Lithium-ion-accu met 2200 mAh (de accu kan niet worden vervangen.)
Accuvermogen:	8,14 Wh
Muziekvermogen:	max. 2 x 3 W RMS
Standaard radio:	Bluetooth® 5.0
Frequentieband:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Max. zendvermogen:	1 mW

Laadpoort:	USB type C
AUX-ingang:	3,5 mm stereo- ingangsbus
Afmetingen:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Gewicht:	ca. 390 g
Gebruiksvoorwaarden:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur:	0 °C–40 °C
Bedrijfsduur:	ca. 16 uur weergave van muziek (bij ge- middeld volume)
Oplaadduur:	ca. 6,5 uur
Bluetooth®-protocollen:	AVRCP (voor het op afstand aansturen van audiofuncties via mobiele telefoons), A2DP (draadloze audio-overdracht)



Veiligheidsinstructies

In dit hoofdstuk ontvangt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Een onvakkundig gebruik kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

⚠ GEVAAR
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

⚠ GEVAAR

- **VERSTIKKINGSGEVAAR!** Verpakkingsmateriaal (bijv. folie of polystyreen) mag niet worden gebruikt om ermee te spelen. Houd kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Dit product is geen speelgoed.

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Dit artikel bevat geen delen die door de consument kunnen worden onderhouden. De accu kan niet worden vervangen.
- Controleer het product vóór ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als er tijdens het gebruik iets opvalt (bijv. zeldzame geluiden, vreemde geur of rookontwikkeling), dient u het apparaat

direct uit te schakelen en alle kabelverbindingen te verbreken. Gebruik het apparaat vervolgens niet meer.

- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in dergelijke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt!
- Plaats geen brandende kaarsen en geen open vuur op de luidspreker of in diens omgeving.
- Gebruik het product niet in de buurt van hittebronnen zoals radiatoren of andere apparaten, die warmte verspreiden!
- Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving.
- Laad de luidspreker alleen op in een droge omgeving aangezien hij niet tegen spatwater is beschermd.

WAARSCHUWING

- Open nooit de behuizing van de luidspreker! Deze bevat geen inwendige onderdelen die onderhoud nodig hebben.

- Gooi de luidspreker niet in het vuur en stel hem niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

Draadloze interface

Schakel het apparaat uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het apparaat minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillators vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken.

LET OP!

De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden. In een geval

van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het apparaat worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke apparaten.



Veiligheidsinstructies voor accu's

- De luidspreker mag terwijl de accu wordt opgeladen niet worden afgedekt.
- Als er vloeibare stoffen uit de luidspreker lekken, mogen deze niet met de huid, ogen of slijmvlies in contact komen, er bestaat

gevaar voor chemische brandwonden.
Gebruik geschikte veiligheidshandschoenen.

- Als de huid, ogen of slijmvliezen met de vloeibare stof in contact zijn gekomen, moeten de getroffen plekken met veel water worden afgespoeld en moet er zo snel mogelijk een arts worden geraadpleegd.
- Dit product bevat een accu die bij verkeerd gebruik brand, explosies of het lekken van gevaarlijke stoffen kan veroorzaken.



VEILIGHEIDSHAND- SCHOENEN DRAGEN!

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

● Voor de ingebruikname

- Controleer voor de ingebruikname de inhoud van de verpakking op volledigheid en onbeschadigde toestand!

- Plaats het apparaat voor het gebruik op een horizontale, vlakke ondergrond.

● **Accu opladen**


- Voor de eerste ingebruikname dient de accu opgeladen te worden.
Opmerking: dit product mag niet via de USB-aansluiting van notebooks etc. worden opgeladen.
- Als de geïntegreerde accu leeg is, klinkt er elke 2 minuten een signaalgeluid. De led **4** knippert wit. U dient de accu dan zo spoedig mogelijk op te laden.
- Afhankelijk van het volume en de leeftijd van de accu bedraagt de bedrijfsduur van het apparaat bij volledig opgeladen accu ca. 16 uur voor het weergeven van muziek.
- Open de beschermkap **3**.
- Steek de USB-stekker (type C) van de laadkabel **12** in de USB-poort (type C) **1** van de Bluetooth®-luidspreker. Steek de USB-stekker van de laadkabel in de USB-bus van een computer of een USB-voedingsbron (niet inbegrepen).

Opmerking: de led 4 knippert tijdens het opladen wit en gaat uit zodra het laadproces is afgesloten. De laadduur bedraagt voor een lege accu ca. 6,5 uur.

Opmerking: de luidspreker kan tijdens het opladen gewoon worden gebruikt. De laadduur zal dan echter aanmerkelijk langer zijn.

- Zodra het laden is beëindigd, verwijdert u de USB-stekker (type C) van de laadkabel en sluit u het beschermkapje 3.

● **Bluetooth®-luidspreker gebruiken**


- Houd de  Aan-/Uit-knop 7 ingedrukt totdat de led 5 blauw knippert en er een reeks geluidssignalen te horen is. De luidspreker is nu ingeschakeld en probeert een verbinding met het weergave-apparaat (bijv. smartphone of computer) tot stand te brengen.

Bluetooth®-verbinding tot stand brengen:

- Om de draadloze Bluetooth®-verbinding tot stand te brengen, mag er geen stekker in de stereo aux-ingang **2** zitten.
- Schakel het weergave-apparaat (bijv. uw smartphone) in en activeer het zoeken naar Bluetooth®-apparaten. Let hiervoor op de eisen van de software van het weergave-apparaat. De led **5** brandt blauw en er is een reeks geluidssignalen te horen.
- Verbind vervolgens uw weergave-apparaat (mobiele telefoon of computer) via Bluetooth® met het product. Let op de aanwijzingen in de handleiding van uw weergave-apparaat. Selecteer uit de lijst van apparaten die door uw computer of mobiele telefoon zijn herkend het apparaat "SBL 4 A2". Zodra de verbinding is gemaakt, knippert de led **5** elke 3 seconden en er klinkt een geluidssignaal. Als het apparaat succesvol is gekoppeld, kunt u het gebruiken voor de draadloze weergave van uw favoriete muziek.

- De maximale reikwijdte van de verbinding bedraagt ca. 10 m, dit kan echter door de geometrie van de omgeving (ertussen staande meubelen, wanden o.i.d.) worden verminderd.
- Het weergave-apparaat moet de Bluetooth® 5.0 standaard ondersteunen. Anders kan het zijn dat niet alle hierna genoemde functies ter beschikking staan.
- Als u de reikwijdte van uw weergave-apparaat met het product verlaat, knippert de led 5 en er klinkt een geluidssignaal. Als de verbinding niet binnen 10 minuten opnieuw tot stand kan worden gebracht, schakelt het product zichzelf uit.
- Als u met uw ingeschakelde product in Bluetooth®-modus binnen de reikwijdte van een pairing-partner komt, zal de Bluetooth®-verbinding automatisch tot stand komen.
- Eventueel moet u op uw weergave-apparaat de verbinding autoriseren.

● Product van het Bluetooth®-weergave-apparaat loskoppelen

- Druk in de bluetooth-modus op de  Bluetooth®-knop **11** en houd deze ca. 2 seconden ingedrukt. De led **5** knippert en er klinkt een geluidssignaal. Het product bevindt zich nu in pairing-modus en maakt de verbinding met een ander weergave-apparaat mogelijk.

● Knoppenfuncties van de Bluetooth®-luidspreker

Start een playlist op uw weergave-apparaat. Met het wijzigen van het volume op de Bluetooth®-luidspreker wordt het volume op het weergave-apparaat gewijzigd.

U kunt het volume aan de Bluetooth®-luidspreker regelen, zoals hierna wordt uitgelegd. De muziek is via de luidspreker **6** te beluisteren.

Opmerking: de synchronisatiefunctie van het volume hangt af van de Android-versie en het merk van de mobiele telefoon.

Aan de Bluetooth®-luidspreker bevinden zich 5 knoppen. Deze knoppen hebben de volgende functies:




Toets	Functie
	- Ca. 2 seconden ingedrukt houden: product in- resp. uitschakelen
	- Tijdens de weergave kort indrukken: pauze resp. weergave voortzetten
	- Tijdens de weergave kort indrukken: volume verhogen. Als het maximale volume is bereikt, hoort u een geluidssignaal. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: verder naar het volgende lied van de playlist

Toets	Functie
	<ul style="list-style-type: none"> - Tijdens de weergave kort indrukken: volume verlagen. - Bij het bereiken van het minimale volume is er een geluidssignaal te horen. - Tijdens de weergave ingedrukt houden: terug naar het vorige lied van de playlist
	<ul style="list-style-type: none"> - Houd de toets 11 2 seconden lang ingedrukt om een bluetooth®-verbinding tot stand te brengen / te beëindigen.

● Bluetooth®-luidspreker via AUX-IN ingang gebruiken

Opmerking: de audioweergave via de AUX-in aansluiting heeft voorrang op de audioweergave via Bluetooth®.

Daarom wordt de muziekweergave van een Bluetooth®-bron onderbroken zodra de stekker van de audiokabel met stereo-jack 13 in de stereo aux-ingang wordt gestoken. De led brandt blauw.

- Schakel de geluidsbron in.
- Indien de Bluetooth®-luidspreker is uitgeschakeld, houdt u de  Aan-/Uit-knop 7 ca. 2 seconden ingedrukt totdat de signaal-led blauw brandt en er een reeks geluidssignalen te horen is.
- Start de weergave van de geluidsbron en zet daar het volume op het hoogst mogelijke niveau. Regel het volume aan de luidspreker met behulp van de  toets 10 (luider) resp. de  toets 8 (zachter).
- Start de weergave van de muziektitel op de geluidsbron.

● Omschakelen tussen de AUX-ingang en de Bluetooth®-verbinding

Om de muziekweergave via de Bluetooth®-verbinding voort te zetten, trekt u de audiokabel met stereo-jack 13 uit de luidspreker. Er wordt gezocht naar het voorheen gekoppelde apparaat (indien aanwezig) en de Bluetooth®-verbinding wordt automatisch weer tot stand gebracht.

De AUX-ingang is belangrijker dan de Bluetooth®-verbinding:

- Zodra de audiokabel met stereo-jack **13** in de stereo aux-ingang **2** wordt gestoken, wordt de draadloze Bluetooth®-verbinding onderbroken. De muziekweergave geschiedt nu alleen via de AUX-ingang en de led **5** brandt blauw.

● **Leds voor accucapaciteit**

De leds voor de accucapaciteit **4** geven tijdens de muziekweergave de geschatte laadtoestand van de interne accu aan.

Led-status	Accucapaciteit
1 led brandt	0 - 25 %
2 leds branden	25 - 50 %
3 leds branden	50 - 75 %
4 leds branden	75 - 100 %

● Reiniging

- Schakel het apparaat uit, verwijder alle stekkers en sluit de beschermkap 3 voordat u begint met de reiniging!
- Reinig het product uitsluitend met een iets vochtige doek en een mild afwasmiddel.

● Opslag bij niet-gebruik

- Bewaar het product in een droge omgeving als het niet wordt gebruikt. Bescherm het tegen stof en direct zonlicht. De accu moet regelmatig worden opgeladen.

● Storingen oplossen

● = **Storing**

⊙ = mogelijke oorzaak

○ = maatregel

● = **Geen functie**


⊙ De accu is leeg.

○ Accu laden, zoals beschreven onder „Accu opladen“.

● **Geen Bluetooth®-verbinding**

- ⊙ Fout bij het bedienen van de luidspreker.
- Evt. de stekker uit de stereo aux-ingang 2 verwijderen.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.
- ⊙ Fout op het weergave-apparaat.
- Controleer of de Bluetooth®-luidspreker werd herkend door het weergave-apparaat
- Controleer of andere apparaten die voldoen aan de Bluetooth®-standaard 5.0 door het weergave-apparaat zijn herkend.

● **Geen muziekweergave met Bluetooth®**

- ⊙ Storing bij de bediening van de luidspreker.
- Controleer of er een klinkstekker in de klinkbus steekt en verwijder deze indien nodig.
- Bluetooth®-luidspreker uitschakelen en weer inschakelen.
- Door het indrukken van de  bluetooth®-knop 11 een nieuwe koppeling maken. Vervolgens moet u de bluetooth-verbinding met uw afspeelapparaat weer opnieuw opbouwen.

- Door het indrukken van de $\oplus \gg$ toets 10 het volume verhogen.
- Fout bij de bediening van het weergave-apparaat.
- Volume op het weergave-apparaat verhogen.

● **Geen muziekweergave via de kabelverbinding**

- Fout bij de kabelverbinding.
- Verbind de kabel opnieuw met het weergave-apparaat.
- Het volume op het weergave-apparaat of op de luidspreker moet worden verhoogd.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een

cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● **Vereenvoudigde EU-Conformiteitsverklaring**

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product Bluetooth®-luidspreker HG08531A, HG08531B voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374052_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch

of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 80071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 129
Wstęp	Strona 130
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	Strona 131
Wskazówki dotyczące znaków towarowych	Strona 132
Zawartość	Strona 132
Opis części	Strona 133
Dane techniczne.....	Strona 134
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 135
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów.....	Strona 140
Przed uruchomieniem	Strona 141
Ładowanie akumulatora	Strona 141
Obsługa głośnika Bluetooth®	Strona 143
Odtwarzanie produktu od odtwarzacza Bluetooth®	Strona 145
Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®	Strona 145
Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN.....	Strona 147
Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®	Strona 148
Wskaźnik LED pojemności akumulatora.....	Strona 149
Czyszczenie	Strona 150
Przechowywanie w przypadku nieużywania	Strona 150
Usuwanie usterek	Strona 150
Utylizacja	Strona 152
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 154
Gwarancja	Strona 155
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona 156
Serwis.....	Strona 157

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” wskazuje zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.







OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” wskazuje zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



OSTROŻNIE! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” wskazuje na sytuację o niskim stopniu zagrożenia, która w razie nieprzestrzegania ostrzeżenia może spowodować lekkie lub średnie obrażenia.



UWAGA! Symbol ten w połączeniu z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.

	<p>Symbol ten oznacza, że przed zastosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.</p>
	<p>WSKAZÓWKA: symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.</p>
	<p>Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać zaleceń tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami.</p>
	<p>Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.</p>

Głośnik Bluetooth® SBL 4 A2

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup

produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Głośnik, jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth® lub kablem z wtyczką jack.

Artykuł zaprojektowany został to prywatnego użytku i nie może być wykorzystywany do celów komercyjnych.

Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z użycia niezgodnego z przeznaczeniem lub zabronionych modyfikacji głośnika,

będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie odbywa się na własne ryzyko.

● **Wskazówki dotyczące znaków towarowych**

- USB® to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- Słowny znak towarowy i logo Bluetooth® to zarejestrowane znaki towarowe Bluetooth® SIG Inc., wszelkie wykorzystanie znaku towarowego przez OWIM GmbH & Co. KG odbywa się w ramach licencji.
- Znak towarowy i nazwa marki SilverCrest są własnością danego właściciela.

Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.






● **Zawartość**

- Całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

- 1 głośnik Bluetooth®
- 1 kabel ładowania (USB typ C / USB typ A)
- 1 kabel AUX
- 1 instrukcja obsługi
- 1 krótka instrukcja

● Opis części

Zwrócić przy tym również uwagę na rozkładaną stronę.

- 1 Port USB (typ C)
- 2 Gniazdo stereo jack (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Kapturek ochronny
- 4 Wskaźnik LED pojemności akumulatora
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stan naładowania)
- 6 Głośnik
- 7  Przycisk włącz / wyłącz
- 8  Zmniejszanie głośności / przycisk Skip wstecz / początek utworu
- 9  Odtwarzanie / Pauza
- 10  Zwiększanie głośności / przycisk Skip do przodu
- 11  Przycisk Bluetooth®
- 12 Kabel ładowania (USB typ C / USB typ A)
- 13 Kabel stereo z wtyczką jack (3,5 mm)

14 Instrukcja obsługi

15 Krótka instrukcja

● Dane techniczne

Zasilanie:	port USB (typ C): 5 V $\overline{=}$, 500 mA Akumulator: 1 x 3,7 V Akumulator litowo-jonowy z 2200 mAh (akumulatora nie można wymienić.)
Wydajność akumulatora:	8,14 Wh
Moc dźwięku:	maks. 2 x 3 W RMS
Standard radiowy:	Bluetooth® 5.0
Pasma częstotliwości:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Maks. moc nadawcza:	1 mW
Gniazdo ładowania:	USB typ C
Wejście AUX:	gniazdo jack 3,5 mm stereo
Wymiary:	ok. 18 x 6 x 8,4 cm (szer. x gł. x wys.)
Ciężar:	ok. 390 g

Warunki robocze:	5 °C–35 °C, 40%–85% wzgl. wilgotność powietrza
Temperatura przechowywania:	0 °C–40 °C
Czas pracy:	ok. 16 godzin odtwarzania muzyki (przy średniej głośności)
Czas ładowania:	ok. 6,5 godziny
Protokoły Bluetooth®:	AVRCP (do zdalnego sterowania funkcjami audio za pomocą telefonów komórkowych), A2DP (beprzewodowa transmisja audio)



Wskazówki bezpieczeństwa

W tym rozdziale uzyskać można ważne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z urządzeniem. Niezgodne z przeznaczeniem użycie może prowadzić do szkód osobowych i rzeczowych.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA
I WYPADKU DLA DZIECI!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!** Materiały opakowaniowe (np. folie lub polistyren) nie mogą być używane do zabawy. Trzymać materiał opakowaniowy poza zasięgiem dzieci. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

⚠ UWAGA SZKODY RZECZOWE

- Artykuł ten nie zawiera elementów wymagających konserwacji przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Artykuł należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia lub kabla ładującego nie należy już używać urządzenia!
- W razie zauważenia jakichkolwiek dziwnych zjawisk (np. niezwykłych odgłosów, dziwnego zapachu lub dymu) należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć wszystkie kable. Następnie już nie używać urządzenia.
- Po nagłych zmianach temperatur w urządzeniu może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić urządzenie na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje!
- W pobliżu głośnika nie umieszczać płonących świec ani otwartego ognia.

- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca jak kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!
- Urządzenia należy używać wyłącznie w suchym otoczeniu.
- Głośnik należy ładować tylko w suchym otoczeniu, ponieważ nie posiada on ochrony przed pryskającą wodą.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno otwierać obudowy głośnika!
Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.
- Nie wrzucać głośnika do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.

OSTRZEŻENIE

Interfejs radiowy

Urządzenie należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Urządzenie należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od

stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych.

Urządzenia nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar.

UWAGA!

Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w urządzenie. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie

lub wymianę kabli lub urządzeń, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie załóczeń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w urządzeniu, odpowiada wyłącznie użytkownik urządzenia, tak samo jak za wymianę takich urządzeń.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania akumulatorów

- Głośnika nie można ładować, jeśli jest przykryty.
- Jeśli z głośnika wypłyną ciecze, nie może dojść do kontaktu ze skórą, oczami lub błonami śluzowymi, istnieje niebezpieczeństwo poparzeń chemicznych. Należy użyć odpowiednich rękawic ochronnych.
- Jeśli dojdzie do kontaktu skóry, oczu lub błon śluzowych z cieczą, dotknięte miejsca należy przepłukać dużą ilością wody i niezwłocznie udać się do lekarza.
- Produkt zawiera akumulator, który przy niewłaściwym użyciu może prowadzić do pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.



ZAKŁADAĆ RĘKAWICE

OCHRONNE! Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku zakładać odpowiednie rękawice ochronne.

● **Przed uruchomieniem**

- Przed uruchomieniem należy sprawdzić zawartość opakowania pod kątem kompletności i nienaruszenia!
- W celu użycia należy umieścić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.

● **Ładowanie akumulatora**

- Przed pierwszym użyciem należy naładować akumulator.
Wskazówka: produkt ten nie może być ładowany przez złącze USB notebooka itp.
- Jeśli zintegrowany akumulator jest wyczerpany, co 2 minuty słyszalny jest dźwięk wskazówki. Dioda LED 4 miga na biało.

Wtedy należy jak najszybciej naładować akumulator.


- W zależności od głośności i wieku akumulatora czas pracy urządzenia przy pełnym akumulatorze wynosi ok. 16 godzin dla odtwarzania muzyki.
- Otworzyć kapturek ochronny [3].
- Włożyć wtyczkę USB (typ C) kabla ładowania [12] do portu USB (typ C) [1] głośnika Bluetooth®. Podłączyć wtyczkę USB kabla ładującego do gniazda USB komputera lub zasilacza USB (nie jest zawarty w zestawie).

Wskazówka: podczas ładowania dioda LED [4] miga w kolorze białym i gaśnie, gdy tylko ładowanie zostanie zakończone. Czas trwania ładowania dla wyczerpanego akumulatora wynosi ok. 6,5 godziny.

Wskazówka: podczas ładowania możliwe jest uruchomienie głośnika. Jednakże czas trwania ładowania może się przez to wyraźnie przedłużyć.

- Zaraz po zakończeniu ładowania należy wyjąć wtyczkę Mikro USB kabla ładującego (typ C) i zamknąć kapturek ochronny **3**.

● **Obsługa głośnika Bluetooth®**

- Trzymać wciśnięty przycisk włącz/wyłącz  **7**, aż dioda LED **5** zamiga na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych. Głośnik jest teraz włączony i próbuje utworzyć połączenie z odtwarzaczem (np. smartfon lub komputer).


Nawiązywanie połączenia Bluetooth®:

- W celu nawiązania połączenia radiowego Bluetooth® w gnieździe stereo jack **2** nie może znajdować się wtyczka.
- Włączyć odtwarzacz (np. smartfon) i aktywować funkcję wyszukiwania urządzeń Bluetooth®. W tym celu należy przestrzegać wymagań oprogramowania odtwarzacza. Dioda LED **5** zaświeci się na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych.

- Połączyć odtwarzacz (telefon komórkowy lub komputer) z produktem poprzez Bluetooth®. Należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji odtwarzacza. Z listy urządzeń, jakie zostały wykryte przez komputer lub telefon komórkowy, należy wybrać wpis „SBL 4 A2”. Jak tylko zostanie nawiązane połączenie, zamiga dioda LED 5 co 3 sekundy i zabrzmie sygnał akustyczny. Jeśli urządzenie zostało skutecznie podłączone, można je stosować do bezprzewodowego odtwarzania muzyki.
- Maksymalny zasięg połączenia wynosi ok. 10 m, ale może zostać zmniejszony przez geometrię pomieszczeń (znajdujące się pomiędzy meble, ściany itp.).
- Odtwarzacz musi wspierać Bluetooth® standard 5.0. W innym razie nie wszystkie poniżej wymienione funkcje mogą być dostępne.
- Jeśli produkt opuści się zasięg odtwarzacza, to zamiga dioda LED 5 i zabrzmie sygnał akustyczny. Jeśli nie można ustanowić połączenia w ciągu 10 minut, produkt wyłączy się.

- Jeśli znajdą się Państwo z włączonym produktem w trybie Bluetooth® w zasięgu sparowanego urządzenia, to połączenie Bluetooth® zostanie automatycznie nawiązane.
- Możliwe, że będzie trzeba dokonać autoryzacji połączenia w odtwarzaczu.

● **Odtwarzanie produktu od odtwarzacza Bluetooth®**




- Nacisnąć i przytrzymać przez ok. 2 sekundy w trybie Bluetooth przycisk Bluetooth®  **11**. Dioda LED **5** zamiga i zabrmi sygnał akustyczny. Produkt znajduje się w trybie sparowania i możliwe jest połączenie innego odtwarzacza.




● **Funkcje przycisków głośnika Bluetooth®**

Uruchomić listę odtwarzania na swoim odtwarzaczu. Poprzez zmianę głośności w głośniku Bluetooth® to zostanie również zmieniona głośność w odtwarzaczu. Można regulować głośność na głośniku Bluetooth®, w sposób opisany poniżej. Muzyka jest odtwarzana z głośników **6**.

Wskazówka: funkcja synchronizacji głośności zależy od wersji Android i marki telefonu komórkowego.

Na głośniku Bluetooth® znajdują się 5 przyciski. W ten sposób można uruchomić następujące funkcje:




Przy-cisk	Funkcja
	- Przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy: włączanie lub wyłączenie produktu
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: pauza lub kontynuowanie odtwarzania
	- Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zwiększenie głośności. Jeśli osiągnięty zostanie maksymalny poziom głośności, rozlegnie się sygnał dźwiękowy. - Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście dalej do następnego utworu listy odtwarzania

Przy- cisk	Funkcja
	<ul style="list-style-type: none"> - Krótkie naciśnięcie podczas odtwarzania: zmniejszenie głośności. - Przy osiągnięciu minimalnej głośności włącza się sygnał dźwiękowy. - Przytrzymać wciśnięty podczas odtwarzania: przejście z powrotem do poprzedniego utworu listy odtwarzania
	<ul style="list-style-type: none"> - Przytrzymać wciśnięty przycisk  przez 2 sekundy, aby utworzyć/zakończyć połączenie Bluetooth®.

● Użycie głośnika Bluetooth® przez wejście AUX-IN

Wskazówka: odtwarzanie audio poprzez gniazdo AUX-In ma pierwszeństwo przed odtwarzaniem poprzez Bluetooth®. Dlatego odtwarzanie muzyki ze źródła Bluetooth® zostanie przerwane, gdy tylko wtyczka kabla

stereo jack **13** zostanie włożona do gniazda stereo jack. Dioda LED świeci się na niebiesko.

- Włączyć źródło dźwięku.
- Jeśli głośnik Bluetooth® jest wyłączony, przytrzymać wciśnięty przez ok. 2 sekundy przycisk włącz / wyłącz  **7**, aż dioda sygnałowa LED zaświeci się na niebiesko i zabrzmie sekwencja dźwięków sygnałowych.
- Rozpocząć odtwarzanie źródła dźwięku i tam uregulować głośność na najwyższy poziom. Regulować głośność głośnika za pomocą przycisku  **10** (głośniej) lub przycisku  **8** (ciszej).
- Rozpocząć odtwarzanie utworów muzycznych na źródle dźwięku.

● **Przełączanie między wejściem AUX i połączeniem Bluetooth®**

Aby kontynuować odtwarzanie muzyki przez połączenie Bluetooth®, wyjąć kabel stereo z wtyczką jack **13** z głośnika. Wyszuka on wcześniej sparowane urządzenie (jeśli jest) i ponownie automatycznie utworzy połączenie Bluetooth®.

Wejściu AUX nadawane jest większe znaczenie niż połączeniu Bluetooth®:

- Gdy tylko kabel stereo z wtyczką jack [13] zostanie włożony do gniazda stereo jack [2], to bezprzewodowe połączenie Bluetooth® zostanie przerwane. Odtwarzanie muzyki odbywa się tylko przez wejście AUX, a dioda LED [5] świeci się na niebiesko.

● Wskaźnik LED pojemności akumulatora

Wskaźnik LED pojemności akumulatora [4] podczas odtwarzania muzyki pokazuje w przybliżeniu stan naładowania wewnętrznego akumulatora.

Status wskaźnika LED	Wydajność akumulatora
Świeci 1 dioda LED	0 - 25%
Świecą 2 diody LED	25 - 50%
Świecą 3 diody LED	50 - 75%
Świecą 4 diody LED	75 - 100%

● Czyszczenie

- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wszystkie wtyczki i zamknąć kapturek ochronny **3**!
- Produkt czyścić jedynie lekko wilgotną szmatką i łagodnym środkiem do czyszczenia.

● Przechowywanie w przypadku nieużywania

- W razie nieużywania przechowywać produkt w suchym otoczeniu. Chronić przed kurzem i bezpośrednim światłem słonecznym. Akumulator musi być regularnie ładowany.

● Usuwanie usterek

● = **Błąd**

⊙ = **Możliwa przyczyna**

○ = **Rozwiązanie**

● **Brak funkcji**



- ⊙ Akumulator jest wyczerpany.
- Naładować akumulator, jak opisano w punkcie „ładowanie akumulatora”.

● **Brak połączenia Bluetooth®**

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- Ew. usunąć wtyczkę jack z gniazda stereo jack 2.
- Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®.
- ⊙ Błąd w odtwarzaczu.
- Sprawdzić, czy głośnik Bluetooth® został wykryty przez odtwarzacz.
- Sprawdzić, czy inne urządzenia, które są wyposażone w Bluetooth® standard 5.0, są wykrywane przez odtwarzacz.

● **Brak odtwarzania muzyki z Bluetooth®**

- ⊙ Błąd obsługi głośnika.
- Sprawdzić, czy wtyczka jack znajduje się w gnieździe jack i ewentualnie ją usunąć.

- Wyłączyć i ponownie włączyć głośnik Bluetooth®.
- Przez naciśnięcie przycisku Bluetooth®  **11** rozpocząć nowy proces parowania. Następnie należy utworzyć nowe połączenie Bluetooth® z odtwarzaczem.
- Naciskając przycisk  **10** zwiększyć głośność.
- Błąd przy obsłudze odtwarzacza
- Zwiększyć głośność w odtwarzaczu.

● **Brak odtwarzania muzyki przez połączenie kablowe**

- Błąd przy połączeniu kablowym.
- Ponownie połączyć kabel z odtwarzaczem.
- Należy zwiększyć głośność na odtwarzaczu lub głośniku.

● **Utylizacja**

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt głośnik Bluetooth®-HG08531A, HG08531B jest zgodny wymogami dyrektyw 2014/53/UE i 2011/65/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.owim.com

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawnionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przelączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 374052_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie

tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 159
Úvod	Strana 161
Použití ke stanovenému účelu	Strana 161
Upozornění k ochranným známkám	Strana 162
Obsah dodávky	Strana 162
Popis dílů	Strana 163
Technická data	Strana 164
Bezpečnostní upozornění	Strana 165
Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články	Strana 169
Před uvedením do provozu	Strana 170
Nabíjení akumulátoru	Strana 170
Používání Bluetooth® reproduktoru	Strana 172
Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth®	Strana 174
Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru	Strana 174
Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN	Strana 176
Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth®	Strana 177
Indikátor LED kapacity akumulátoru	Strana 178
Čištění	Strana 178
Skladování nepoužívaného výrobku	Strana 179
Odstranění poruch	Strana 179
Likvidace	Strana 181
Zjednodušené prohlášení o konformitě	Strana 183
Záruka	Strana 183
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 184
Servis	Strana 185

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění:








NEBEZPEČÍ! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ na ohrožení s vysokým stupněm rizika a jestliže se tomuto nebezpečí nepředejde, má za následek vážný nebo smrtelný úraz.



VAROVÁNÍ! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Varování“ na ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, že tomuto riziku nepředejdete.



OPATRNĚ! Tento symbol upozorňuje ve spojení se signálním slovem „Opatrně“ na ohrožení s mírným stupněm rizika, které může vést, při nerespektování bezpečnostních pokynů, k lehkému nebo středně vážnému zranění.

	<p>POZOR! Tento symbol upozorňuje v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ na možnost věcných škod.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ označuje další užitečné informace.</p>
	<p>Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste předešli zranění rukou předměty nebo kontaktem s horkými anebo chemickými materiály.</p>
	<p>Značka CE vyjadřuje soulad s příslušnými směrnici EU, které se vztahují na tento výrobek.</p>

Bluetooth® reproduktor SBL 4 A2

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámete se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento reproduktor, přístroj z oblasti zábavné elektroniky, je určen k reprodukci zvukového materiálu přenosem přes Bluetooth® nebo prostřednictvím kabelu s kolíkovou zástrčkou. Artikl je koncipován k privátnímu použití, nesmí se používat pro podnikatelské účely.

Každé jiné použití je použitím v rozporu účelem. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací reproduktoru jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● **Upozornění k ochranným známkám**

- USB[®] je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth[®] jako slovní značka a loga jsou chráněné značky Bluetooth[®] SIG Inc., jakékoliv použití značek firmou OWIM GmbH je v rámci licence.
- Značka zboží a jméno značky SilverCrest jsou vlastnictvím právě platného majitele.

Všechna další jména a výrobky mohou být značky nebo registrované chráněné značky příslušných vlastníků.

● **Obsah dodávky**






- Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě

chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjecí kabel (USB typ C / USB typ A)
- 1 AUX kabel
- 1 Návod k obsluze
- 1 Stručný návod

● Popis dílů

Viz též rozevírací stránka.

- 1 Zdířka USB (typ C)
- 2 Stereofonní zdířka (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranná krytka
- 4 Indikátor LED kapacity akumulátoru
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabití)
- 6 Reproduktor
- 7  Vypínač
- 8  Snížení hlasitosti / přepínací tlačítko zpátky / začátek titulu
- 9  Přehrávání / pauza
- 10  Hlasitost zvýšit / dopředu
- 11  Tlačítko Bluetooth®
- 12 Nabíjecí kabel (USB typ C / USB typ A)

- 13 Stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou (3,5 mm)
- 14 Návod k obsluze
- 15 Stručný návod

● Technická data

Napájení:	zdiřka USB (typ C): 5 V \equiv , 500 mA
	Akumulátor: 1x 3,7 V Lithium iontový akumulátor 2200 mAh (akumulátor nelze vyměnit)
Výkon akumulátoru:	8,14 Wh
Hudební výkon:	maximálně 2 x 3 W RMS
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenční pásmo:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Maximální vysílací výkon:	1 mW
Nabíjecí zdiřka:	USB typ C
AUX vstup:	stereofonní zdiřka pro kolík 3,5 mm
Rozměry:	cca 18 x 6 x 8,4 cm (š x h x v)

Hmotnost:	cca 390 g
Provozní podmínky:	5 °C – 35 °C, 40% – 85% relativní vlhkosti vzduchu
Skladovací teplota:	0 °C – 40 °C
Doba provozu:	cca 16 hodin přehrá- vání hudby (při střední hlasitosti)
Doba nabíjení:	cca 6,5 hodin
Protokoly Bluetooth®:	AVRCP (pro řízení audio funkcí přes mobilní telefony), A2DP (pro bezdrátový přenos audio)



Bezpečnostní upozornění

V této kapitole najdete důležité bezpečnostní pokyny pro zacházení s přístrojem. Neodborné používání může ohrozit osoby a způsobit věcné škody.

Před prvním použitím výrobku se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny a pokyny k obsluze! Při předávání výrobku třetí osobě přede-
dávejte současně i všechny jeho podklady!

NEBEZPEČÍ **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NE-** **HODY MALÝCH I VELKÝCH DĚTÍ!**

NEBEZPEČÍ

- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** S obalovými materiály (např. s fóliemi nebo polystyrolem) si děti nesmí hrát. Držte neustále obalový materiál mimo dosah dětí. Obalový materiál není hračka.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku. Tento výrobek není hračka.

POZOR VĚCNÉ ŠKODY

- Tento artikl neobsahuje žádné díly, u nichž by spotřebitel musel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.

- Kontrolujte artikl před každým použitím! Přístroj dále nepoužívejte, pokud zjistíte poškození přístroje nebo nabíjecího kabelu!
- Jestliže během provozu zjistíte abnormální příznaky (např. neobvyklé zvuky, zápach nebo kouř), přístroj okamžitě vypněte a rozpojte všechny kabely. Přístroj potom dále nepoužívejte.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu v přístroji. V těchto případech umožněte přístroji před dalším používáním několik hodin aklimatizace!
- Nestavte na reproduktor nebo do jeho blízkosti hořící svíčku nebo otevřený oheň.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, jako jsou topná tělesa, nebo jiných přístrojů, které vyvíjejí teplo!
- Používejte přístroj jen v suchém prostředí.
- Reproduktor nabíjejte jen v suchém prostředí, protože není chráněný před stříkající vodou.

VÝSTRAHA

- Nikdy neotevírejte těleso reproduktoru!
Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.
- Neházejte reproduktor do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VÝSTRAHA

Rozhraní rádiového signálu

V letadlech, nemocnicích, provozovnách nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů přístroj vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte přístroj v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference.

Nepoužívejte přístroj v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), vyzařované rádiové vlny mohou explozi vyvolat.


POZOR!

Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG není zodpovědná za interference v rádiích nebo televizorech, způsobujících neautorizovaný zásah do provozu přístroje. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a přístrojů, které nedodává. Za odstranění interferencí vzniklých neautorizovanými změnami přístroje stejně jako za náhradu přístroje je zodpovědný uživatel.



Bezpečnostní pokyny pro akumulátorové články

- Při nabíjení akumulátoru se reproduktor nesmí ničím přikrývat.
- Jestliže uniká z reproduktoru tekutina nesmí se dostat do styku s pokožkou, očima nebo sliznicemi, hrozí nebezpečí poleptání. Musí se použít vhodné ochranné rukavice.

- Jestliže se dostala pokožka, oči nebo sliznice do styku s tekutinou musí se postižená místa omýt dostatečným množstvím vody a ihned vyhledat lékařskou pomoc.
- Tento výrobek obsahuje akumulátor, který při nesprávném použití může způsobit požáry, exploze nebo únik nebezpečných látek.
-  **POUŽÍVAT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie anebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.

● **Před uvedením do provozu**

- Před uvedením do provozu zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu balení!
- K použití umístěte přístroj rovný a vodorovný podklad.

● **Nabíjení akumulátoru**

- Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít.

Upozornění: Tento výrobek se nesmí nabíjet přes USB přípojky notebooků, atd.


- Po vybití integrovaného akumulátoru zazní vždy po 2 minutách signál. LED **4** bliká bíle. V tomto případě se akumulátor musí, pokud možno, co nejdříve nabít.
- V závislosti na nastavené hlasitosti a stáří akumulátoru lze výrobek po úplném nabití akumulátoru používat cca 16 hodin k přehrávání hudby.
- Otevřete ochrannou krytku **3**.
- Zapojte zástrčku USB (typ C) nabíjecího kabelu **12** do zdířky USB (typ C) **1** reproduktoru Bluetooth®. Zastrčte USB zástrčku nabíjecího kabelu do USB zdířky PC nebo USB zdířky síťového adaptéru (není v obsahu dodávky).

Upozornění: LED **4** bliká během nabíjení bíle, po ukončeném nabíjení zhasne. Při vybitém akumulátoru trvá nabíjení cca 6,5 hodiny.

Upozornění: provoz reproduktoru během nabíjení je možný. Ale doba nabíjení se značně prodlouží.

- Po ukončeném nabíjení odpojte zástrčku USB (typ C) nabíjecího kabelu a uzavřete ochrannou krytku [3].

● **Používání Bluetooth® reproduktoru**

- Podržte  vypínač [7] stisknutý, dokud LED [5] nezačne modře blikat a zazní sekvence signálů. Nyní je reproduktor zapnutý a zkouší navázat spojení s přehrávacím přístrojem (např. s chytrým telefonem nebo počítačem).

Připojení pomocí Bluetooth®:


- K navázání bezdrátového připojení Bluetooth® nesmí být ve stereofonní zdírce [2] zapojen žádný konektor.
- Zapněte přehrávač (např. chytrý telefon) a aktivujte vyhledávání zařízení s technologií Bluetooth®. Přitom pamatujte také na požadavky softwaru přehrávače. LED [5] svítí modře a zazní sekvence akustických signálů.

- Nyní připojte přehrávač (mobilní telefon nebo počítač) pomocí Bluetooth® s výrobkem. Dodržujte pokyny uvedené v návodu přehrávače. Vyberte ze seznamu přístrojů, které identifikoval váš počítač nebo mobilní telefon, položku „SBL 4 A2“. Jakmile je navázáno spojení, bliká kontrolka LED 5 každé 3 sekundy a zazní akustický signál. Pokud byl přístroj úspěšně připojen, můžete jej použít k bezdrátovému přehrávání své oblíbené hudby.
- Maximální dosah spojení je cca 10 m, ale vlivem geometrie prostoru (nábytek, stěny apod.) může být menší.
- Přehrávač musí přitom podporovat standard Bluetooth® 5.0. Jinak je možné, že ne všechny následující funkce nebudou k dispozici.
- Jakmile opustíte dosah přehrávače od výrobku, bliká kontrolka LED 5 a zazní akustický signál. Jestliže během 10 minut nedojde k obnově připojení, bude výrobek vypnut.
- Jakmile se přesunete se zapnutým výrobkem v režimu Bluetooth® do blízkosti

přístroje, se kterých chcete provést párování, připojí se k němu automaticky prostřednictvím Bluetooth®.

- Popřípadě pak musíte toto spojení s přehrávačem autorizovat.

● Odpojení výrobku od přehrávače s technologií Bluetooth®





- Stiskněte a podržte v režimu Bluetooth tlačítko  Bluetooth® **11** cca 2 sekundy. LED **5** bliká a zazní akustický signál. Výrobek je nyní v režimu párování a umožňuje připojení k jinému přehrávači.


● Funkce tlačítek Bluetooth® reproduktoru

Spusťte na přehrávači Playlist. Změnou hlasitosti na reproduktoru Bluetooth® změníte hlasitost na přehrávači. Hlasitost Bluetooth® reproduktoru můžete regulovat podle následujícího vysvětlení. Hudba hraje z reproduktoru **6**.

Upozornění: Synchronizace hlasitosti závisí na verzi systému Android a značce mobilního telefonu.


Bluetooth® reproduktor má 5 tlačítka. Tlačítka mají následující funkce:





Tlačítko	Funkce
	- stiskněte a podržte cca 2 sekundy: zapnutí nebo vypnutí výrobku
	- krátké stisknutí během přehrávání: pauza nebo pokračování přehrávání
	- během přehrávání krátce stiskněte: zvýšení hlasitosti. Po dosažení maximální hlasitosti zazní akustická signalizace. - během přehrávání držet stisknuté: k dalšímu titulu na playlist
	- během přehrávání krátké stisknutí: snížení hlasitosti. - po dosažení minimální hlasitosti zazní signál. - během přehrávání držet stisknuté: zpět k předešlému titulu na playlist

Tlačítko	Funkce
	- Stiskněte a podržte tlačítko 11 na 2 sekundy, tím navážete nebo ukončíte spojení Bluetooth®.

● Použití reproduktoru Bluetooth® s připojeným vstupem AUX-IN

Upozornění: Přehrávání zvukového záznamu prostřednictvím přípojky AUX-In má přednost před přehráváním záznamu prostřednictvím Bluetooth®. Z tohoto důvodu bude přerušeno přehrávání ze zdroje Bluetooth®, jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou **13** do stereofonní zdířky. LED kontrolka svítí modře.

- Zapněte zdroj hudby.
- Pokud je reproduktor Bluetooth® vypnutý, podržte  vypínač **7** na cca 2 sekundy stisknutý, dokud se nerozsvítí modrá signalizační LED a nezazní sekvence akustických signálů.
- Zahajte přehrávání ze zvukového zdroje a nastavte na něm hlasitost na maximum.

- Regulujte hlasitost pomocí   tlačítka **10** (hlasitěji) resp.   tlačítka **8** (tišeji).
- Zahajte přehrávání hudby ze zvukového zdroje.

● Přepínání mezi AUX vstupem a spojením přes Bluetooth®

Pro pokračování v přenosu hudby přes Bluetooth® vytáhněte kabel s kolíkovou zástrčkou **13** z reproduktoru. Systém vyhledává původně připojený přístroj (pokud je dostupný) a automaticky obnoví spojení prostřednictvím Bluetooth®.

Vstup AUX má prioritu před připojením pomocí Bluetooth®:

- Jakmile zapojíte stereofonní kabel s kolíkovou zástrčkou **13** do stereofonní zdířky **2**, bude bezdrátové spojení pomocí Bluetooth® přerušeno. Přehrávání probíhá pouze ze vstupu AUX a LED **5** svítí modře.

● Indikátor LED kapacity akumulátoru

Indikátor LED kapacity akumulátoru **4** zobrazuje během přehrávání hudby přibližný stav nabití interního akumulátoru.

Indikační LED	Kapacita akumulátoru
Svíí 1 LED	0 - 25 %
Svíí 2 LED	25 - 50 %
Svíí 3 LED	50 - 75 %
Svíí 4 LED	75 - 100 %

● Čištění

- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte všechny zástrčky a uzavřete ochrannou krytku **3**!
- Čistěte výrobek jen mírně navlhčeným hadrem a slabým prostředkem na mytí nádobí.

● **Skladování nepoužívaného výrobku**

- Nepoužívaný výrobek skladujte v suchém prostředí. Chraňte ho před prachem a přímým sluncem. Akumulátor se musí pravidelně nabíjet.

● **Odstranění poruch**

● = **Porucha**

⊙ = Možná příčina

○ = Opatření

● **Bez funkce**

⊙ Akumulátor je vybitý.

○ Akumulátor nabíjejte podle popisu v kapitole „Nabíjení akumulátoru“.



● **Spojení přes Bluetooth® není dostupné**

⊙ Chyba při obsluze reproduktoru.

○ Případně odpojte konektor ze stereofonní zdířky 2.

- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.
- chyba přehrávače.
- Zkontrolujte jestli byl Bluetooth® reproduktor přehrávačem rozpoznán.
- Zkontrolujte, jestli přehrávač reaguje na jiné přehrávače vybavené Bluetooth® se standardem 5.0.

● **Žádné přehrávání hudby přes Bluetooth®**

- Chyba při obsluze reproduktoru.
- Zkontrolujte, jestli není kolíková zástrčka ve zdířce a popřípadě jí vytáhněte.
- Bluetooth® reproduktor vypnout a zase zapnout.
- Restart připojení je možné provést stisknutím tlačítka  Bluetooth® 11. Potom musíte připojení Bluetooth® k přehrávači znovu aktivovat.
- Stisknutím tlačítka  10 zvýšit hlasitost.
- Chyba při obsluze přehrávače
- Zvyšte hlasitost na přehrávači.

● Přehrávání hudby přes kabel nefunguje

- ⊙ Chyba kabelového spojení.
- Připojte znovu kabel k přehrávači.
- Musíte zvýšit hlasitost přehrávače nebo reproduktoru.

● Likvidace

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace nepoužívaného výrobku u správy obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se tento přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● **Zjednodušené prohlášení o konformitě**

Společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO, tímto prohlašuje, že výrobek Bluetooth® reproduktor HG08531A, HG08531B splňuje směrnice 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky.

Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 374052_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 187
Úvod	Strana 189
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 189
Poznámky k ochrannej značke	Strana 190
Obsah dodávky	Strana 191
Popis častí	Strana 191
Technické údaje	Strana 192
Bezpečnostné upozornenia	Strana 194
Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie	Strana 198
Pred uvedením do prevádzky	Strana 199
Nabíjanie akumulátorovej batérie	Strana 199
Používanie Bluetooth® reproduktora	Strana 201
Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia	Strana 203
Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora	Strana 203
Používanie Bluetooth® reproduktora cez AUX-IN vstup	Strana 205
Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením	Strana 206
LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie	Strana 207
Čistenie	Strana 208
Skladovanie v prípade nepoužívania ...	Strana 208
Odstraňovanie porúch	Strana 208
Likvidácia	Strana 210
Zjednodušené EU konformitné vyhlásenie	Strana 212
Záruka	Strana 213
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 214
Servis	Strana 215

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:








NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, vedie k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, môže viesť k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



OPATRNE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Opatrne“ poukazuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade nerešpektovania výstražného upozornenia môže spôsobiť ľahké až stredné poranenia.

	<p>POZOR! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na možné vecné škody.</p>
	<p>Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na obsluhu.</p>
	<p>POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p>Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Riadte sa pokynmi tohto varovania, aby nedošlo k poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi.</p>
	<p>Značka CE uvádza zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.</p>

Bluetooth® reproduktor SBL 4 A2

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určeným účelom**

Tento reproduktor, prístroj z oblasti zábavnej elektroniky, je určený na prehrávanie audio-materiálu, ktorý je sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth® alebo Cinch-kábla.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie a nesmie byť používaný pre priemyselné účely.

Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií reproduktora, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

● Poznámky k ochrannej značke

- USB® je zaregistrovaná ochranná značka od USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® slovná známka a logá sú zaregistrované ochranné značky Bluetooth® SIG Inc., akékoľvek použitie ochrannej značky zo strany OWIM GmbH prebieha v rámci licencie.
- Ochranná značka a značkové meno SilverCrest sú majetkom príslušných vlastníkov.

Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou značkou alebo registrovanou ochrannou značkou ich príslušných vlastníkov.

● **Obsah dodávky**






- Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

- 1 Bluetooth® reproduktor
- 1 Nabíjací kábel (USB typ C / USB typ A)
- 1 AUX-kábel
- 1 Návod na používanie
- 1 Krátky návod

● **Popis častí**

Dbajte aj na vyklápaciu stranu.

- 1 USB zásuvka (typ C)
- 2 Zásuvka Stereo Cinch (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Ochranný kryt
- 4 LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / stav nabitia)
- 6 Reproduktor

- 7  Zapínač / vypínač
- 8  Zníženie hlasitosti / tlačidlo Skip na späť/začiatok piesne
- 9  Prehrávanie/pauza
- 10  Zvýšenie hlasitosti / tlačidlo Skip dopredu
- 11  Tlačidlo Bluetooth®
- 12 Nabíjací kábel (USB typ C / USB typ A)
- 13 Stereo kábel s konektorom Cinch (3,5 mm)
- 14 Návod na obsluhu
- 15 Krátky návod

● Technické údaje

Zdroj napätia:	USB zásuvka (typ C): 5 V \pm 5%, 500 mA
	Akumulátorová batéria: 1 x 3,7 V
	Lítium-iónová akumulá- torová batéria s 2200 mAh (Akumulá- torovú batériu nemožno vymeniť.)
Výkon akumulátorovej batérie:	8,14 Wh
Hudobný výkon:	max. 2 x 3 W RMS

Rádiový štandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvenčné pásmo:	2400 MHz– 2483,5 MHz
Max. vysielací výkon:	1 mW
Nabíjacia zásuvka:	USB typ C
AUX-vstup:	3,5 mm stereo Cinch-zásuvka
Rozmery:	cca. 18 x 6 x 8,4 cm (Š x H x V)
Hmotnosť:	cca. 390 g
Prevádzkové podmienky:	5 °C–35 °C, 40%–85% rel. vlhkosť vzduchu
Teplota skladovania:	0 °C–40 °C
Prevádzková doba:	cca. 16 hodín prehrávanie hudby (pri strednej hlasitosti)
Doba nabíjania:	cca. 6,5 hodiny
Bluetooth®-protokoly:	AVRCP (pre diaľkové ovládanie audiofunkcií prostredníctvom mobilných telefónov), A2DP (bezdrôtový prenos zvuku)



Bezpečnostné upozornenia

V tejto kapitole nájdete dôležité bezpečnostné upozornenia ohľadom manipulácie s prístrojom. Neodborné používanie môže viesť k poškodeniu osôb a vecí.

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady!

⚠ NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽI- VOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ A STARŠIE DETI!

⚠ NEBEZPEČENSTVO ■ NEBEZPEČENSTVO ZADUSENIA!

Obalový materiál (napr. fólie alebo polystyrén) nesmie byť používaný na hranie. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Tento výrobok nie je určený na hranie.

POZOR VECNÉ ŠKODY

- Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré by mohol spravovať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Prístroj nepoužívajte, ak zistíte známky akéhokoľvek poškodenia na prístroji alebo na nabíjacom kábli!
- Ak počas prevádzky zbadáte niečo nápadné (napr. nezvyčajné zvuky, zvláštny pach alebo vznik dymu), okamžite prístroj

vypnite a odpojte všetky káble. Potom už prístroj nepoužívajte.

- Po náhlych teplotných zmenách sa môže tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte prístroju pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu!
- Na reproduktor alebo do jeho blízkosti neumiestňujte horiace sviečky alebo otvorený oheň.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Používajte prístroj iba v suchom prostredí.
- Reproduktor nabíjajte iba v suchom prostredí, pretože nie je chránený pred striekajúcou vodou.

VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte schránku reproduktora! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.
- Nehádzajte reproduktor do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VAROVANIE

Rádiové rozhranie

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami prístroj vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte prístroj minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie.

Neumiestňujte prístroj v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar.

POZOR!

Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrôtového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom

trech neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do prístroja. Okrem toho nenesie OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu kábla a prístrojov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ prístroja je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami prístroja, tak isto za výmenu takých prístrojov.



Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové batérie

- Počas nabíjania akumulátorovej batérie nesmie byť reproduktor prikrytý.
- Ak z reproduktora vytekajú kvapaliny, nesmú sa dostať do kontaktu s pokožkou, očami alebo sliznicami, hrozí nebezpečenstvo poleptania. Je nutné používať adekvátne ochranné rukavice.
- Ak pokožka, oči alebo sliznice prišli do kontaktu s kvapalinou, je potrebné vymyť

postihnuté miesta veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadať lekára.

- Tento výrobok obsahuje akumulátorovú batériu, ktorá môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózii alebo vytečeniu nebezpečných látok.



NOSTE OCHRANNÉ

RUKAVICE! Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade

preto noste vhodné ochranné rukavice.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte úplnosť a neporušenosť obsahu balenia!
- Ak chcete prístroj používať, umiestnite ho na vodorovný, rovný povrch.

● **Nabíjanie akumulátorovej batérie**

- Pred prvým používaním je potrebné nabíť akumulátorovú batériu.

Poznámka: Tento výrobok nesmie byť nabíjaný prostredníctvom USB-pripojenia notebookov atď.


- Keď je integrovaná akumulátorová batéria prázdna, každé 2 minúty zaznie upozorňujúci tón. LED [4] bliká bielo. Mali by ste čo najskôr nabiť akumulátorovú batériu.
- Závisle od hlasitosti a veku akumulátorovej batérie je dĺžka prevádzky prístroja pri plne nabitej akumulátorovej batérii cca. 16 hodín pre prehrávanie hudby.
- Otvorte ochranný kryt [3].
- Zastrčte USB zástrčku (typ C) nabíjacieho kábla [12] do USB zásuvky (typ C) [1] reproduktora Bluetooth®. Zastrčte USB-zástrčku nabíjacieho kábla do USB-zásuvky počítača alebo sieťového USB-dielu (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka: LED [4] svieti počas procesu nabíjania bielo a zhasne, akonáhle je proces nabíjania ukončený. Doba nabíjania pre vybitú akumulátorovú batériu je cca. 6,5 hodiny.

Poznámka: Prevádzka reproduktora počas procesu nabíjania je možná. Doba nabíjania sa tým však značne predĺži.

- Len čo sa proces nabíjania ukončí, odstráňte USB zástrčku (typ C) nabíjacieho kábla a zatvorte ochranný kryt **3**.

● **Používanie Bluetooth® reproduktora**

- Podržte stlačený  za-/vypínač **7**, až kým LED **5** bliká modro a zaznie sekvenca signálneho tónu. Reproduktor je teraz zapnutý a pokúša sa spojiť s prehrávacím prístrojom (napr. smartfónom alebo počítačom).

Vytvorenie Bluetooth® spojenia:

- Pre vytvorenie Bluetooth® rádiového spojenia sa v stereo Cinch-zásuvke **2** nesmie nachádzať žiadna zástrčka.
- Zapnite prehrávacie zariadenie (napr. Váš smartfón) a aktivujte vyhľadávanie Bluetooth® prístrojov. Dbajte pritom na požiadavky ohľadom softvéru


prehrávacieho zariadenia. LED **5** svieti modro a zaznie sekvenca signálneho tónu.

- Teraz spojte Vaše prehrávacie zariadenie (mobilný telefón alebo počítač) s výrobkom prostredníctvom Bluetooth®. Dodržiavajte pritom pokyny z návodu Vášho prehrávacieho zariadenia. Zvoľte zápis „SBL 4 A2“ zo zoznamu prístrojov rozpoznaných Vaším počítačom alebo mobilným telefónom. Akonáhle sa vytvorí spojenie, bliká LED **5** každé 3 sekundy a zaznie akustický signál. Keď bol prístroj úspešne spojený, môžete ho používať pre bezkáblové prehrávanie Vašej obľúbenej hudby.
- Maximálny dosah spojenia je cca. 10 m, môže však byť geometriou miestností (v ceste stojaci nábytok, steny a i.) zmenšený.
- Prehrávacie zariadenie musí podporovať Bluetooth® Standard 5.0. Inak sa môže stať, že nebudú k dispozícii všetky ďalej uvedené funkcie.
- Keď s výrobkom opustíte dosah prehrávacieho zariadenia, bliká LED **5** a zaznie akustický signál. Ak v priebehu 10 minút

nie je možné opäť vytvoriť spojenie, výrobok sa vypne.

- Keď sa s Vaším zapnutým výrobkom v režime Bluetooth® dostanete do dosahu párovacieho partnera, automaticky sa vytvorí Bluetooth® spojenie.
- Je možné, že u Vášho prehrávacieho zariadenia musíte autorizovať spojenie.

● **Odpojenie výrobku od Bluetooth® prehrávacieho zariadenia**

- Stlačte a v režime Bluetooth podržte tlačidlo  Bluetooth® **11** cca. 2 sekundy. LED **5** bliká a zaznie akustický signál. Výrobok sa teraz nachádza v párovacom režime a umožňuje spojenie s iným prehrávacím zariadením.




● **Funkcie tlačidiel Bluetooth® reproduktora**



Na prehrávacom zariadení spustíte zoznam skladieb. Zmenou hlasitosti na Bluetooth® reproduktore sa zmení aj hlasitosť na prehrávacom zariadení. Hlasitosť môžete regulovať

na Bluetooth® reproduktore, ako je objasnené nižšie. Hudba je prehrávaná prostredníctvom reproduktorov 6.

Poznámka: Synchronizačná funkcia hlasitosti závisí od verzie androidu a značky mobilného telefónu.




Na Bluetooth® reproduktore sa nachádza 5 tlačidiel. Nimi je možné spustiť nasledujúce funkcie:

Tlačidlo	Funkcia
	- Cca. 2 sekundy podržte stlačené: Za- resp. vypnutie produktu
	- Krátko stlačte počas prehrávania: Pauza resp. pokračovanie prehrávania
	- Počas prehrávania podržte krátko stlačené: zvýšenie hlasitosti. Keď je dosiahnutá maximálna hlasitosť, zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: ďalej k nasledujúcej skladbe v zozname

Tlačidlo	Funkcia
	<ul style="list-style-type: none"> - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: zníženie hlasitosti. - Pri dosiahnutí minimálnej hlasitosti zaznie signálny tón. - Krátko podržte stlačené počas prehrávania: naspäť k predchádzajúcej skladbe v zozname
	<ul style="list-style-type: none"> - Stlačte a podržte tlačidlo 11 na 2 sekundy stlačené, aby ste vytvorili / ukončili Bluetooth[®] spojenie.

● Používanie Bluetooth[®] reproduktora cez AUX-IN vstup

Poznámka: Audioprehrávanie cez AUX-In pripojenie má prednosť pred audioprehrávaním cez Bluetooth[®]. Preto je prehrávanie hudby z Bluetooth[®] zdroja prerušené, akonáhle je zástrčka stereo kábla s Cinch-konektorom 13 zasunutá do stereo Cinch-zásuvky. LED svieti modro.

- Zapnite zdroj hudby.
- Ak je Bluetooth® reproduktor vypnutý, stlačte a podržte stlačený  za-/vypínač **7** na cca. 2 sekundy, až kým signalizačná LED svieti modro a zaznie sekvencia signálneho tónu.
- Zapnite prehrávanie na zdroji hudby a regulujte tu hlasitosť na najvyššiu možnú hladinu. Regulujte hlasitosť na reproduktore pomocou tlačidla  **10** (hlasnejšie) resp. tlačidla  **8** (tichšie).
- Zapnite prehrávanie hudobných skladieb na zdroji hudby.

● Prepínanie medzi AUX-vstupom a Bluetooth® spojením

Pre pokračovanie prehrávania hudby prostredníctvom Bluetooth® spojenia vytiahnite stereo kábel s Cinch-konektorom **13** z reproduktora. Hľadá predtým pripojený prístroj (ak je k dispozícii) a automaticky znovu vytvorí Bluetooth® spojenie.

AUX-vstupu je pripisovaný väčší význam ako Bluetooth® spojeniu:

- Akonáhle je stereo kábel s Cinch-konektormi **13** zastrčený do stereo Cinch-zásuvky **2**, je bezdrôtové Bluetooth®-spojenie prerušené. Prehrávanie hudby teraz prebieha cez AUX-vstup a LED **5** svieti modro.

● LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie

LED zobrazenie kapacity akumulátorovej batérie **4** Vám počas prehrávania hudby zobrazuje približný stav internej akumulátorovej batérie.

Status LED zobrazenia	Kapacita akumulátorovej batérie
Svieti 1 LED	0 - 25%
Svietia 2 LED	25 - 50%
Svietia 3 LED	50 - 75%
Svietia 4 LED	75 - 100%

● Čistenie

- Pred čistením prístroj vypnite, odstráňte všetky zástrčky a zatvorte ochranný kryt **3**!
- Produkt čistite iba jemne navlhčenou handričkou a miernym čistiacim prostriedkom.

● Skladovanie v prípade nepoužívania

- Ak produkt nepoužívate, uskladnite ho v suchom prostredí. Chráňte ho pred prachom a priamym slnečným svetlom. Akumulátorová batéria musí byť pravidelne nabíjaná.

● Odstraňovanie porúch

● = **Chyba**

⊙ = Možná príčina

○ = Opatrenie

● **Žiadna funkcia**


⊙ Akumulátorová batéria je vybitá.


○ Nabite akumulátorovú batériu podľa popisu v „Nabíjanie akumulátorovej batérie“.

● **Žiadne Bluetooth® spojenie**

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Príp. odstráňte Cinch-konektor zo stereo Cinch-zásuvky **2**.
- Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.
- ⊙ Chyba na prehrávacom zariadení.
- Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie zachytilo Bluetooth® reproduktor.
- Skontrolujte, či prehrávacie zariadenie nezachytilo iné prístroje, ktoré sú vybavené Bluetooth® Standard 5.0.

● **Žiadne prehrávanie hudby s Bluetooth®**

- ⊙ Chyba pri ovládaní reproduktora.
- Skontrolujte, či v Cinch-zásuvke nie je zastrčený Cinch-konektor a tento prípadne odstráňte.
- Bluetooth® reproduktor vypnite a znova zapnite.
- Stlačením tlačidla  Bluetooth® **11** spustíte nový proces spájania. Následne musíte nanovo vytvoriť Bluetooth® spojenie s Vaším prehrávacím zariadením.

- Stlačením tlačidla  10 zvýšte hlasitosť.
- Chyba pri ovládaní prehrávacieho zariadenia
- Zvýšenie hlasitosti na prehrávacom zariadení.

● **Žiadne prehrávanie hudby cez káblové spojenie**

- Chyba pri káblovom spojení.
- Znova spojte kábel s prehrávacím zariadením.
- Je potrebné zvýšiť hlasitosť na prehrávacom prístroji alebo reproduktore.

● **Likvidácia**

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7:

Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98:
Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že výrobok na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● **Zjednodušené EÚ konformitné vyhlásenie**

Týmto spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, vyhlasuje, že produkt Bluetooth®-reproduktor HG08531A, HG08531B zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplný text EÚ konformitného vyhlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitých dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 374052_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 217
Introducción	Página 219
Especificaciones de uso	Página 219
Indicaciones sobre marcas registradas	Página 220
Contenido	Página 221
Descripción de los componentes.....	Página 221
Características técnicas.....	Página 222
Indicaciones de seguridad	Página 224
Indicaciones de seguridad sobre baterías	Página 229
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 230
Cargar la batería	Página 230
Cómo utilizar el altavoz Bluetooth®	Página 232
Desconectar el producto del dispositivo de reproducción Bluetooth®	Página 234
Funciones de los botones del altavoz Bluetooth®	Página 235
Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN.....	Página 237
Cambiar entre la entrada AUX y la conexión Bluetooth®	Página 238
Indicador LED para capacidad de la batería ...	Página 239
Limpieza	Página 239
Almacenamiento en caso de no utilización	Página 240
Solución de problemas	Página 240
Desecho	Página 242
Declaración de conformidad UE simplificada	Página 244
Garantía	Página 244
Tramitación de la garantía	Página 246
Asistencia	Página 247

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones se emplean las siguientes advertencias:








¡PELIGRO! Este símbolo combinado con la palabra indicativa «Peligro» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo combinado con la palabra indicativa «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



¡CUIDADO! Este símbolo en combinación con una señalización de «precaución» avisa sobre una situación de bajo riesgo, si no tiene en cuenta esta advertencia de peligro, podrían producirse daños leves o moderados.

	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo, en combinación con el término «atención», avisa de que existe la posibilidad de que se produzca un daño material.</p>
	<p>Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.</p>
	<p>NOTA: Este símbolo con una señalización de «nota» ofrece información útil.</p>
	<p>¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! Siga las indicaciones de esta advertencia para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos.</p>
	<p>La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.</p>

Altavoz Bluetooth® SBL 4 A2

● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este altavoz, un dispositivo incluido en la electrónica de consumo, está diseñado para reproducir material de audio que puede transmitirse mediante Bluetooth® o a través de un cable jack.

Este artículo ha sido concebido para un uso privado y no puede emplearse con fines comerciales.

Tampoco puede ser utilizado con otros fines distintos a los indicados. Las reclamaciones, del tipo que sean, que resulten de un uso no permitido o de la modificación no autorizada del altavoz se considerarán infundadas.

Cualquier uso no conforme con lo indicado se efectuará por cuenta y riesgo del propio usuario.

● **Indicaciones sobre marcas registradas**

- USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La marca verbal y el logotipo Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth® SIG, Inc., cualquier uso de la marca por parte de OWIM GmbH deberá realizarse en disposición de una licencia.
- La marca registrada y la marca comercial de SilverCrest son propiedad de su respectivo propietario.

Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

● **Contenido**

- Retire completamente el material de embalaje y compruebe la integridad del contenido. En caso de faltar piezas o de estar dañadas debe ponerse en contacto con el vendedor.

1 altavoz Bluetooth®

1 cable de carga (USB tipo C/USB tipo A)

1 cable AUX






1 manual de instrucciones

1 guía rápida

● **Descripción de los componentes**

Para ello, consulte también la página desplegable.

- 1 Clavija USB (tipo C)
- 2 Clavija jack estéreo (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Tapa protectora
- 4 Indicador LED para capacidad de la batería

- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / estado de carga)
- 6 Altavoz
- 7  Botón de encendido / apagado
- 8  Disminuir volumen / botón de salto hacia atrás / inicio del título
- 9  Reproducción / pausa
- 10  Aumentar volumen / botón saltar hacia delante
- 11  Botón Bluetooth®
- 12 Cable de carga (USB tipo C / USB tipo A)
- 13 Cable con enchufe jack estéreo (3,5 mm)
- 14 Manual de instrucciones
- 15 Guía de inicio rápido

● Características técnicas

Suministro eléctrico: clavija USB (tipo C):
5V $\overline{=}$, 500 mA
Batería: 1 x 3,7V
Batería de iones de litio de 2200 mAh
(la batería no es reemplazable.)

Rendimiento de la batería: 8,14 Wh

Potencia musical:	máx. 2 x 3 W RMS
Estándar de radio:	Bluetooth® 5.0
Banda de frecuencia:	2400 MHz- 2483,5 MHz
Potencia de transmisión máx.:	1 mW
Clavija de carga:	USB tipo C
Entrada AUX:	clavija jack estéreo 3,5 mm
Medidas:	aprox. 18 x 6 x 8,4 cm (An x Pr x Al)
Peso:	aprox. 390 g
Condiciones de funcionamiento:	5 °C-35 °C, 40%-85% de hume- dad relativa
Temperatura de almacenamiento:	0 °C-40 °C
Tiempo en funcionamiento:	aprox. 16 horas de re- producción de música (a volumen medio)
Tiempo de carga:	aprox. 6,5 horas

Protocolo Bluetooth®: AVRCP (para el control remoto de funciones de audio a través del teléfono móvil), A2DP (transmisión inalámbrica de audio)



Indicaciones de seguridad

En este apartado encontrará indicaciones de seguridad importantes para la manipulación del aparato. Un uso inadecuado del mismo puede provocar daños personales y materiales graves.

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto!
¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

⚠ PELIGRO
¡PELIGRO MORTAL Y DE ACCIDENTES
PARA BEBÉS Y NIÑOS!

⚠ PELIGRO

- **¡PELIGRO DE ASFIXIA!** El material de embalaje (por ej. láminas o poliestireno) no debe utilizarse para jugar. Mantenga el material del embalaje fuera del alcance de los niños. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto. Este producto no es un juguete.

RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- Este artículo contiene piezas pequeñas, que pueden requerir tareas de mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.
- ¡Antes de cada uso revise el artículo! ¡No vuelva a utilizar el dispositivo si detecta cualquier daño en el mismo o en el cable de carga!
- Si durante el funcionamiento del dispositivo detecta cualquier peculiaridad (por ej. sonidos poco habituales, olores extraños o aparición de humo), apáguelo de inmediato y desconecte todos los cables. No vuelva a utilizar el aparato después.
- Tras cambios bruscos de temperatura pueden formarse condensaciones de agua en el dispositivo. ¡En estos casos deje pasar algunas horas para la climatización del dispositivo antes de volver a utilizarlo!
- No coloque velas encendidas ni llamas sobre el altavoz ni cerca de este.
- ¡No utilice el producto cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!

- Utilice el dispositivo únicamente en espacios secos.
- Cargue el altavoz únicamente en espacios secos, ya que no está protegido frente a salpicaduras.

ADVERTENCIA

- ¡Nunca abra la carcasa del altavoz! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.
- No arroje el altavoz al fuego ni lo coloque en entornos a alta temperatura.

ADVERTENCIA

Puerto de radio

Desconecte el aparato en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles.

Mantenga siempre una distancia de al menos 20 cm respecto a marcapasos o desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la capacidad de funcionamiento del marcapasos puede verse influenciada por la radiación

electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en audífonos.

No coloque el dispositivo cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (p. ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios.

¡ATENCIÓN!

El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al dispositivo. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y dispositivos que no sean distribuidos por OWIM. Únicamente el usuario del dispositivo

es responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del dispositivo, así como de sustituir estos dispositivos.



Indicaciones de seguridad sobre baterías

- Mientras la batería está cargando no debe cubrirse el altavoz.
- En caso de que el altavoz desprendiera algo de líquido, este no debe entrar en contacto con la piel, los ojos ni las mucosas, ya que existe riesgo de quemaduras. Deben emplearse unos guantes protectores especiales.
- Si la piel, los ojos o las mucosas entraran en contacto con el líquido, las zonas afectadas deberían lavarse con abundante agua y tendría que buscar atención médica de forma inmediata.
- Este producto contiene una batería que podría provocar incendios, explosiones o desprender sustancias peligrosas si no se usa correctamente.



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN! Las pilas/ baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

● **Antes de la puesta en funcionamiento**

- ¡Antes de la puesta en funcionamiento compruebe la integridad del contenido del paquete!
- Para utilizar el aparato colóquelo sobre una superficie horizontal y plana.

● **Cargar la batería**

- Antes del primer uso es necesario cargar la batería.
Nota: Este producto no debe cargarse a través de la conexión USB de portátiles, etc.
- Una vez descargada la batería integrada, se emitirá una señal de advertencia cada

2 minutos. El LED **4** parpadea en blanco. En este caso deberá cargar la batería lo antes posible.


- Según el volumen y la antigüedad de la batería, el tiempo de funcionamiento del dispositivo con la carga completa ascenderá a aprox. 16 horas para la reproducción de música.
- Abra la tapa protectora **3**.
- Introduzca el enchufe USB (tipo C) del cable de carga **12** en la clavija USB (tipo C) **1** del altavoz Bluetooth®. Introduzca el enchufe USB del cargador en la clavija USB de un ordenador o de una fuente de alimentación USB (no incluida en el volumen de suministro).

Nota: el LED **4** parpadea durante el proceso de carga en blanco y se apaga en cuanto concluya el proceso de carga. El tiempo de carga de una batería completamente agotada es de aprox. 6,5 horas.

Nota: es posible utilizar el altavoz durante el proceso de carga. No obstante esto alargaría notablemente el tiempo de carga.

- En cuanto termine el proceso de carga, retire el enchufe USB (tipo C) del cable de carga y cierre la tapa protectora [3].

● **Cómo utilizar el altavoz Bluetooth®**

- Mantenga pulsado el  botón de encendido/apagado [7] hasta que el LED [5] parpadee en azul y se oiga una secuencia de tonos de señal. Ahora, el altavoz está encendido e intenta crear una conexión con el dispositivo de reproducción (p. ej. el smartphone o el ordenador).

Crear conexión Bluetooth®:


- Para crear la conexión inalámbrica Bluetooth®, no debe haber ningún enchufe en la clavija jack estéreo [2].
- Encienda el dispositivo de reproducción (p. ej. su smartphone) y active la búsqueda de dispositivos Bluetooth®. Para ello, tenga en cuenta los requisitos del software del dispositivo de reproducción. El LED [5] se iluminará en azul y se oirá una secuencia de tonos de señal.

- Ahora, conecte su dispositivo de reproducción (móvil u ordenador) a través de Bluetooth® con el producto. Por favor, tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de su dispositivo de reproducción. Seleccione la entrada «SBL 4 A2» de la lista de dispositivos detectados por su ordenador o teléfono móvil. En cuanto se haya establecido la conexión, el LED 5 parpadeará cada 3 segundos y se emitirá una señal acústica. Una vez el aparato se haya sincronizado correctamente, podrá utilizarlo para reproducir su música favorita de forma inalámbrica.
- El alcance máximo de la conexión es de aprox. 10 m, aunque puede verse reducido según la disposición de la sala (muebles que se encuentren en medio, paredes, etc.).
- El dispositivo de reproducción debe soportar el estándar Bluetooth® 5.0. De lo contrario es posible que no todas las funciones mencionadas estén disponibles.
- Si sale del rango de alcance del dispositivo de reproducción con el producto, el

LED **5** parpadeará y se emitirá una señal acústica. Si en el plazo de 10 minutos no es posible restablecer la conexión, el producto se apagará.

- Si se acerca al dispositivo de sincronización con el producto en modo Bluetooth® activado, se establecerá automáticamente la conexión Bluetooth®.
- Posiblemente deberá autorizar la conexión en su dispositivo de reproducción.

● **Desconectar el producto del dispositivo de reproducción Bluetooth®**



- En el modo Bluetooth, mantenga pulsado el botón  Bluetooth® **11** durante aprox. 2 segundos. El LED **5** parpadeará y se sentirá una señal acústica. El producto se encuentra en modo de sincronización y permite la conexión con otro dispositivo de reproducción.




● Funciones de los botones del altavoz Bluetooth®

Inicie una lista de reproducción en el dispositivo de reproducción. Al modificar el volumen en el altavoz Bluetooth® se modifica el volumen en el dispositivo de reproducción. Puede regular el volumen del altavoz Bluetooth® tal y como se indica a continuación. La música se reproducirá a través de los altavoces 6.

Nota: La función de sincronización del volumen depende de la versión de Android y de la marca del teléfono móvil.




En el altavoz Bluetooth® se encuentran 5 botones. Con ellos puede acceder a las siguientes funciones:

Botón	Función
	- Mantener pulsado aprox. 2 segundos: encender y/o apagar el producto
	- Pulsar brevemente durante la reproducción: realizar una pausa o continuar la reproducción

Botón	Función
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar brevemente durante la reproducción: aumentar volumen. Al alcanzar el nivel máximo de sonido se escucha un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: siguiente canción de la lista de reproducción
	<ul style="list-style-type: none"> - Pulsar brevemente durante la reproducción: disminuir volumen. - Al alcanzar el volumen mínimo suena un tono de señal. - Mantener pulsado durante la reproducción: canción anterior de la lista de reproducción
	<ul style="list-style-type: none"> - Mantenga pulsado el botón 11 durante aprox. 2 segundos para establecer / finalizar una conexión Bluetooth®.

● Utilizar el altavoz Bluetooth® a través de la entrada AUX-IN

Nota: la reproducción de audio a través de la conexión AUX In tiene prioridad sobre la reproducción de audio por Bluetooth®. Por lo tanto, la reproducción de música a través de una fuente Bluetooth® se interrumpirá en cuanto se introduzca el cable con enchufe jack estéreo **13** en la clavija jack estéreo. El LED se iluminará en azul.

- Encienda la fuente de sonido.
- En caso de que el altavoz Bluetooth® esté apagado, mantenga pulsado el botón  de encendido / apagado **7** durante aprox. 2 segundos hasta que el LED de señal se ilumine en verde y se escuche una secuencia de tonos de señal.
- Inicie la reproducción de la fuente de sonido y regule aquí el volumen en el nivel más alto posible. Regule el volumen del altavoz con ayuda del botón  **10** (más volumen) y/o del botón  **8** (menos volumen).

- Inicie la reproducción de la canción en la fuente de sonido.

● Cambiar entre la entrada AUX y la conexión Bluetooth®

Para retomar la reproducción de música a través de la conexión Bluetooth®, desconecte el cable con enchufe jack estéreo [13] del altavoz. Buscará el dispositivo previamente vinculado (si existe) y establecerá automáticamente la conexión Bluetooth®.

A la entrada AUX se le atribuye una mayor importancia que a la conexión Bluetooth®:

- En cuanto se introduce el cable con enchufe jack estéreo [13] en la clavija jack estéreo [2] se interrumpe la conexión sin cables Bluetooth®. La reproducción de la música se realiza solo a través de la entrada AUX y el LED [5] se ilumina en azul.

● Indicador LED para capacidad de la batería

El indicador LED para capacidad de la batería **4** le muestra durante la reproducción de música el estado de carga aproximado de la batería interna.

Estado de visualización del LED	Capacidad de la batería
1 LED se ilumina	0 - 25%
2 LED se iluminan	25 - 50%
3 LED se iluminan	50 - 75%
4 LED se iluminan	75 - 100%

● Limpieza

- ¡Apague el dispositivo, retire todos los enchufes y cierre la tapa protectora **3** antes de empezar la limpieza!
- Limpie el producto exclusivamente con un paño ligeramente humedecido y con un detergente suave.

● **Almacenamiento en caso de no utilización**

- Si no va a utilizar el producto, guárdelo en un espacio seco. Protéjalo del polvo y de la luz solar directa. La batería debe cargarse con regularidad.

● **Solución de problemas**

● = **Error**

⊙ = Posible causa

○ = Medida

● **Ninguna función**



- ⊙ Batería agotada.
- Cargar batería tal y como se indica en «Cargar batería».

● **No hay conexión Bluetooth®**

- ⊙ Error al utilizar el altavoz.
- En caso dado, Retirar el enchufe jack de la clavija jack estéreo 2.
- Apagar y volver a encender el altavoz Bluetooth®.

- Error en el dispositivo de reproducción.
- Comprobar si el altavoz Bluetooth® ha sido reconocido por el dispositivo de reproducción.
- Comprobar si otros dispositivos que dispongan del sistema estándar Bluetooth® 5.0 han sido reconocidos por el dispositivo de reproducción.

● **No hay reproducción de música con Bluetooth®**

- Error al utilizar el altavoz.
- Comprobar si hay un enchufe jack conectado a la clavija jack y retirarlo si es el caso.
- Apagar y volver a encender el altavoz Bluetooth®.
- Iniciar una sincronización nueva pulsando el botón  Bluetooth® **11**. A continuación, debe volver a establecerse la conexión Bluetooth® con el dispositivo de reproducción.
- Aumentar el volumen manteniendo presionado el botón  **10**.

- Error al manejar el dispositivo de reproducción
- Aumentar el volumen en el dispositivo de reproducción.

● **No hay reproducción de música mediante conexión por cable**

- Error en la conexión de cable.
- Conectar de nuevo el cable con el dispositivo de reproducción.
- Debe aumentarse el volumen en el dispositivo de reproducción o en el altavoz.

● **Desecho**

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto de altavoz Bluetooth® HG08531A, HG08531B cumple con las reglamentaciones 2014/53/UE y 2011/65/UE.

Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea en la siguiente dirección de Internet:
www.owim.com

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha

sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre

aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 374052_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselshenvisninger og symboler	Side 249
Indledning	Side 250
Formålsbestemt anvendelse.....	Side 251
Henvisninger til varemærket.....	Side 252
Leverede dele.....	Side 252
Beskrivelse af de enkelte dele.....	Side 253
Tekniske data.....	Side 254
Sikkerhedsanvisninger	Side 255
Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier.....	Side 260
Inden ibrugtagningen	Side 261
Opladning af det genopladelige batteri.....	Side 261
Anvendelse af Bluetooth®-højttaler	Side 262
Skil produktet fra Bluetooth®-gengivelsesapparatet.....	Side 264
Bluetooth®-højttalerens funktioner.....	Side 265
Anvendelse af Bluetooth-højttaler via AUX-IN indgang.....	Side 267
Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse.....	Side 267
LED-visning af batterikapacitet.....	Side 268
Rengøring	Side 269
Opbevaring ved ikke-brug	Side 269
Fejlfinding	Side 269
Bortskaffelse	Side 271
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 273
Garanti	Side 273
Afvikling af garantisager.....	Side 274
Service.....	Side 275

Anvendte advarselshenvisninger og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselshenvisninger:



FARE! Dette symbol betegner i kombination med signalordet "fare" en fare med et højt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, medfører en svær tilskadekomst eller døden.







ADVARSEL! Dette symbol betegner i kombination med signalordet "advarsel" en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre en svær tilskadekomst eller døden.



FORSIGTIG! Dette symbol henviser i kombination med signalordet "Forsigtig" til en farlig situation med lav risiko, som, hvis farehenvisningen ikke overholdes, kan føre til lette til moderate kvæstelser.



OBS! Dette symboler henviser i kombination med signalordet "OBS" til en mulig materiel skade.

	<p>Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelsen af produktet.</p>
	<p>HENVISNING: dette symbol med signalordet "Henvisning" giver yderligere vigtige informationer.</p>
	<p>Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskytteshandsker! Overhold disse advarselshenvisninger, for at undgå håndskader pga. genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer.</p>
	<p>CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.</p>

Bluetooth®-højtaler SBL 4 A2

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet.

Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Formålsbestemt anvendelse**

Denne højtaler, et apparat inden for underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som kan overføres via Bluetooth® eller jack-kabel.

Artiklen er udformet til privat anvendelse og må ikke indsættes til erhvervsmæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som resulterer ud fra en ikke-formålsbestemt anvendelse eller ud fra forbudte modifikationer af højtaleren, betragtes som ubegrundet. Sådan en anvendelse sker på egen risiko.

● **Henvisninger til varemærket**

- USB® er et indregistreret varemærke af USB Implementers Forum, Inc.
- Bluetooth® mærket og logoer er indregistrerede varemærker af Bluetooth® SIG Inc.; enhver anvendelse af varemærkerne gennem OWIM GmbH sker i forhold til en licens.
- Varemærket og mærkenavnet SilverCrest er den respektive ejers ejendom.

Alle yderligere navne og produkter kan være varemærker eller indregistrerede varemærker af de respektive ejere.

● **Leverede dele**

- Fjern emballagen fuldstændigt og kontroller, at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

1 Bluetooth®-højtaler

1 Ladekabel (USB type C / USB type A)

1 AUX-kabel

1 Betjeningsvejledning

1 Kort vejledning

● **Beskrivelse af de enkelte dele**

Bemærk hertil også folde-ud-siden.

- 1 USB-bøsning (type C)
- 2 Stereo-jack-bøsning (AUX IN) (3,5 mm)
- 3 Beskyttelseskappe
- 4 LED-visning til batterikapacitet
- 5 LED (Bluetooth® / AUX IN / ladetilstand)
- 6 Højtaler
- 7  Tænd- / sluk-knap
- 8  Mindske lydstyrken / skip-knap tilbage / titelstart
- 9  Afspilning / pause
- 10  Lydstyrke / skip-knap fremad
- 11  Bluetooth®-knap
- 12 Ladekabel (USB type C / USB type A)
- 13 Stereo-jack-stik-kabel (3,5 mm)
- 14 Betjeningsvejledning
- 15 Kort vejledning

● Tekniske data

Spændingsforsyning:	USB-bøsning (type C): 5 V \equiv , 500 mA Genopladeligt batteri: 1 x 3,7 V Lithium-ion-batteri med 2200 mAh (det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.)
Batteriydelse:	8,14 Wh
Musikydelse:	maks. 2 x 3 W RMS
Radiostandard:	Bluetooth® 5.0
Frekvensbånd:	2400 MHz- 2483,5 MHz
Maks. sendeeffekt:	1 mW
Ladebøsning:	USB type C
AUX-indgang:	3,5 mm stereo-klinke- bøsning
Mål:	ca. 18 x 6 x 8,4 cm (B x D x H)
Vægt:	ca. 390 g
Driftsbetingelser:	5 °C-35 °C, 40%-85 % relativ luft- fugtighed

Opbevarings- temperatur:	0 °C – 40 °C
Driftstid:	ca. 16 timers gengivelse (ved middel lydstyrke)
Opladningstid: Bluetooth®- protokoller:	ca. 6,5 timer AVRCP (til fjernstyring af audiofunktioner via mobiltelefoner), A2DP (trådløs audioudsen- delse)



Sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel får du de vigtigste sikkerheds-
henvisninger i forbindelse med brugen af ap-
paratet. En uhensigtsmæssig brug kan føre til
person- og materialeskader.

Gør dig inden første ibrugtagning af produktet
fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-
henvisninger! Udlever desuden alle dokumenter
ved overdragelse af produktet til tredjemand!

 **FARE**
LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN
OG BØRN!

 **FARE**

- **KVÆLNINGSFARE!** Emballagematerialer (fx folier eller polystyren) må ikke anvendes til leg. Hold altid emballagematerialet uden for børns rækkevidde. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i forhold til sikker brug af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn. Dette produkt er ikke noget legetøj.

OBS MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Det genopladelige batteri kan ikke udskiftes.
- Kontrollér produktet inden hver anvendelse! Hvis du opdager beskadigelser af nogen art ved apparatet eller ladekablet, må apparatet ikke bruges mere!
- Hvis du bemærker nogle påfaldende ting under driften (fx usædvanlige lyde, mærkelig lugt eller røgudvikling), så sluk omgående for apparatet og adskil alle kabler. Benyt apparatet derefter ikke mere.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i apparatet. Giv i sådanne tilfælde apparatet nogle timer tid til at blive akklimatiseret, inden du anvender det igen!
- Anbring ingen levende lys og ingen åben ild på højttaleren eller i nærheden af denne.
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, som afgiver varme!
- Anvend apparatet kun i tør omgivelse.

- Oplad højttaleren udelukkende i tør omgivelse, da den ikke er beskyttet mod sprøjt vand.

ADVARSEL

- Åben aldrig højttalerens kabinet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.
- Kast ikke højttaleren ind i ilden og udsæt den ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

Radiogrænseflade

Sluk for apparatet i flyvemaskiner, sygehuse, driftsrum eller i nærheden af medicinske systemer med elektronik. De udsendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold apparatet mindst 20 cm på afstand af pacemakere eller implanterede defibrillatorer, fordi funktionsevnen af pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater.

Placér ikke apparatet i nærheden af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige

rum (fx rum hvor der udføres lakeringsarbejde), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller ild.

OBS!

Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en trådløs datatransmission, kan modtagelsen af data gennem en ikke-autoriserede tredjepart ikke udelukkes. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i apparatet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co, KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og apparater, som ikke sælges af OWIM. Det er udelukkende brugeren af apparatet, som er ansvarlig for fjernelsen af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos apparatet og ligeledes for erstatningen af sådanne apparater.



Sikkerhedshenvisninger for genopladelige batterier

- Højtaleren må, mens det genopladelige batteri oplades, ikke dækkes til.
- Hvis der siver væsker ud af højtaleren, må disse væsker ikke komme i berøring med hud, øjne eller slimhinder, der er fare for ætsninger. Der skal bruges respektive beskyttelsehandsker.
- Hvis huden, øjnene eller slimhinderne er kommet i berøring med væsken, skal de pågældende steder skylles med meget vand og der skal opsøges læge omgående.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri; ved forkert anvendelse kan dette udløse brand, eksplosion eller udsivning af farlige stoffer.



BÆR BESKYTTESES- HANDSKER!

Udløbne eller beskadigede batterier / genopladelige batterier kan ved berøring med huden forårsage ætsninger. Bær derfor i dette tilfælde egnede beskyttelsehandsker.

● Inden ibrugtagningen

- Kontrollér inden ibrugtagningen om indholdet i emballagen er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Anbring apparatet til anvendelse på et vandret jævnt underlag.

● **Opladning af det genopladelige batteri**


- Inden første ibrugtagning skal det genopladelige batteri oplades.

Henvisning: Dette produkt må aldrig oplades via USB-tilslutningen af en bærbar computer etc.

- Hvis det integrerede genopladelige batteri er tomt, lyder der alle 2 minutter et signal. LED'en **4** blinker hvidt. Du bør oplade det genopladelige batteri så snart som muligt.
- Afhængig af lydstyrken og alderen af det genopladelige batteri, er apparatets driftstid ved fuldt opladet genopladeligt batteri ca. 16 timer for afspilningen af musik.
- Åbn beskyttelseshætten **3**.

- Stik USB-stikket (type C) på ladekablet **12** i USB-bøsningen (type C) **1** på Bluetooth®-højtaleren. Sæt ladekablets USB-stik i en PC's USB-bøsning eller en USB-strømforsyning (følger ikke med leveringen).
Henvisning: LED'en **4** blinker under opladningen hvidt og slukkes så snart opladningen er afsluttet. Opladningstiden er ca. 6,5 timer for et tomt genopladeligt batteri.
Henvisning: Brugen af højtaleren under opladningen er muligt. Dog vil opladningstiden blive betydeligt forlænget.
- Så snart opladningen er afsluttet, skal du fjerne ladekablets USB-stik (type C) og lukke beskyttelseskappen **3**.

● **Anvendelse af Bluetooth®-højtaler**

- Tryk og hold  tænd- / sluk-knappen **7** trykket, indtil LED'en **5** blinker blå og der lyder et signal. Højtaleren er nu tændt og forsøger, at oprette en forbindelse til


gengivelsesapparatet (fx en smartphone eller en computer).

Oprettelse af Bluetooth®-forbindelse:

- Til oprettelse af en Bluetooth® radioforbindelse må der ikke være et stik i i stereo-jack-bøsningen **2**.
- Tænd for gengivelsesapparatet (fx din smartphone) og aktivér søgningen efter Bluetooth®-apparater. Vær hertil opmærksom på gengivelsesapparatets softwarekrav. LED'en **5** lyser blåt og der lyder et signal.
- Forbind nu dit gengivelsesapparat (mobiltelefon eller computer) med produktet via Bluetooth®. Vær hertil opmærksom på henvisningerne i betjeningsvejledningen af dit gengivelsesapparat. Vælg "SBL 4 A2" fra listen på din computer eller mobiltelefon over genkendte apparater. Så snart forbindelsen er oprettet, blinker LED'en **5** alle 3 sekunder og der lyder et akustisk signal. Hvis apparatet er forbundet korrekt, kan du anvende det til trådløs gengivelse af din yndlingsmusik.

- Forbindelsens maksimale rækkevidde er ca. 10 m, men kan pga. rummenes geometri (møbler, vægge, o.l. der står imellem) formindskes.
- Gengivelsesapparatet skal hertil understøtte Bluetooth®-standarden 5.0. Ellers kan det ske, at ikke alle funktioner, som nævnes efterfølgende, står til rådighed.
- Hvis du forlader rækkevidden af dit gengivelsesapparat med produktet, blinker LED'en 5 og der lyder et akustisk signal. Hvis der i løbet af 10 minutter ikke kan gendannes forbindelse, slukkes produktet.
- Hvis du med dit tændte produkt i Bluetooth®-tilstanden kommer i pairing-partnerens rækkevidde, oprettes Bluetooth®-forbindelsen automatisk.
- Du skal muligvis autorisere forbindelsen i gengivelsesapparatet.

● **Skil produktet fra Bluetooth®-gengivelsesapparatet**

- Tryk og hold i Bluetooth-tilstanden  Bluetooth®-knappen 11 trykket i ca.



2 sekunder. LED'en **5** blinker og der lyder et akustisk signal. Produktet befinder sig nu i pairing-tilstanden og muliggør forbindelsen af et andet gengivelsesapparat.





● Bluetooth®-højtalernes funktioner

Start en playliste på dit gengivelsesapparat. Med ændringen af lydstyrken ved Bluetooth®-højtaleren ændres lydstyrken i gengivelsesapparatet. Du kan regulere lydstyrken ved Bluetooth®-højtaleren, som det beskrives i det følgende. Musikken gengives over højttalerne **6**.

Henvisning: Synkroniseringen af lydstyrken afhænger af Android-versionen og mobiltelefon-mærket.




Ved Bluetooth®-højtaleren er der 5 knapper. Hermed står følgende funktioner til rådighed:

Knap	Funktion
	- Holdes trykket i ca. 2 sekunder: produkt slukkes
	- Trykkes kort under gengivelsen: pause eller gengivelsen fortsættes

Knap	Funktion
	<ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke øges. Når det maksimale lydstyrkeniveau er nået, lyder et signal. - Holdes trykket under gengivelsen: fortsæt til playlistens næste nummer
	<ul style="list-style-type: none"> - Trykkes kort under gengivelsen: lydstyrke formindskes. - Når den laveste lydstyrke er nået, lyder et dobbelt signal. - Holdes trykket under gengivelsen: tilbage til playlistens forrige nummer
	<ul style="list-style-type: none"> - Tryk og hold knappen  i 2 sekunder, for at opnå en Bluetooth®-forbindelse / afslutte forbindelsen.

● **Anvendelse af Bluetooth-højttaler via AUX-IN indgang**

Henvisning: Lydgengivelsen via AUX-IN-tilslutningen har forrang for lydgengivelsen via Bluetooth®. Derfor afbrydes musikgengivelsen af en Bluetooth®-kilde, så snart stereo-jackstikkablets **13** stik sættes i stereo-jack-bøsningen. LED'en lyser blå.

- Tænd for lydkilden.
- Hvis Bluetooth®-højttaleren er slukket, tryk og hold  tænd-/sluk-knappen **7** i ca. 2 sekunder, indtil signal-LED'en lyser blå og der lyder et signal.
- Start gengivelsen af lydkilden og regulér der lydstyrken op til det højest mulige niveau. Regulér lydstyrken ved højttaleren med hjælp af  knappen **10** (høj), henholdsvis  knappen **8** (lav).
- Start gengivelsen af musiknumrene ved lydkilden.

● **Skift mellem AUX-indgang og Bluetooth®-forbindelse**

For at genoptage musikgengivelsen via Bluetooth®-forbindelsen, skal du fjerne stereo-jackstikkablet **13** fra højttaleren. Den forinden

forbundne apparat søges (hvis tilstede) og Bluetooth®-forbindelsen genoprettes automatisk.

Der tillægges AUX-indgangen en større betydning end Bluetooth®-forbindelsen:

- Så snart stereo-jackstik-kablet **13** er sat ind i stereo-jackstik-bøsningen **2**, er den trådløse Bluetooth®-forbindelse afbrudt. Musikgengivelsen sker kun over AUX-indgangen og LED'en **5** lyser blå.

● LED-visning af batterikapacitet

LED-vinsingen til batterikapaciteten **4** viser dig under musikgengivelsen, hvordan batterikapaciten af det interne genopladelige batteri er.

LED-tilstandsvisning	Batterikapacitet
1 LED lyser	0 - 25 %
2 LED'er lyser	25 - 50 %
3 LED'er lyser	50 - 75 %
4 LED'er lyser	75 - 100 %

● Rengøring

- Sluk for apparatet, fjern alle stik og luk beskyttelseshætten 3, inden du gør det rent!
- Rengør produktet udelukkende med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

● Opbevaring ved ikke-brug

- Opbevar produktet ved ikke-brug i en tør omgivelse. Beskyt produktet mod støv og direkte sollys. Det genopladelige batteri skal oplades regelmæssigt.

● Fejlfinding

● = Fejl

⊙ = Mulig årsag

○ = Forholdsregel



● **Ingen funktion**

- ⊙ Det genopladelige batteri er tomt.
- Oplad det genopladelige batteri som beskrevet i „Opladning af det genopladelige batteri“.

● **Ingen Bluetooth®-forbindelse**

- ⊙ Fejl ved betjeningen af højttaleren.
- I givet fald fjern jackstikket fra stereo-jackbøsningen **2**.
- Bluetooth®-højttaler slukkes og tændes igen.
- ⊙ Fejl ved gengivelsesapparatet.
- Kontrollér, om Bluetooth®-højttaleren blev genkendt af gengivelsesapparatet.
- Kontrollér om andre apparater, som er udstyret med Bluetooth®-standard 5.0, genkendes af gengivelsesapparatet.

● **Ingen musikgengivelse med Bluetooth®**

- ⊙ Fejl ved betjeningen af højttaleren.
- Kontrollér om et jackstik sidder i jackbøsningen og fjern dette i givet fald.
- Bluetooth®-højttaler slukkes og tændes igen.
- Ved at trykke på  Bluetooth®-knappen **11** kan en ny forbindelsesproces startes. Efterfølgende skal Bluetooth®-forbindelsen til gengivelsesapparatet genetableres.
- Ved at trykke på  knappen **10** øges lydstyrken.

- ⊙ Fejl ved betjening af produktet
- Skru op for gengivelsesapparatets lydstyrke.

● **Ingen musikgengivelse via kabelforbindelsen**

- ⊙ Fejl ved kabelforbindelsen.
- Forbind kablet påny med gengivelsesapparatet.
- Lydstyrken ved gengivelsesapparatet eller højtaleren skal øges.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:
1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Informationer om bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstregget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflevér produktet samlet på et opsamlingssted for brugt elektronik.

● **Forenklet EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet Bluetooth®-højtaler HG08531A, HG08531B svarer til retningslinjerne 2014/53/EU, 2011/65/EU.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen kan ses på følgende hjemmeside: www.owim.com

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med

købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374052_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk





OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model-No.: HG08531A/HG08531B

Version: 10/2021

Stand der Informationen · Last Information Update

Version des informations · Stand van de informatie

Stan informacj · Stav informací · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information:

09/2021 · Ident.-No.: HG08531A/B092021-8

IAN 374052_2104

